

# POBORINA

Revista de músicas de raíz y mundo rural

n. 19 | año 2023



folk

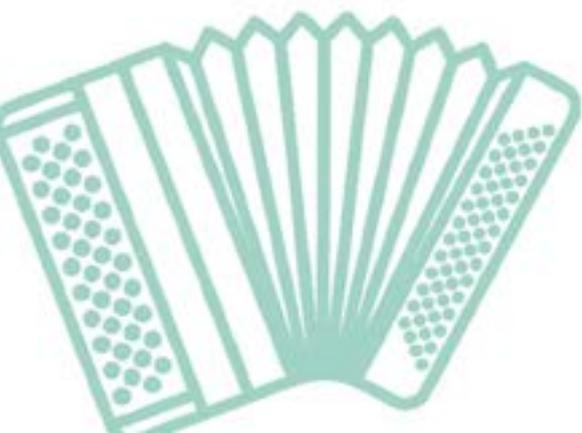
Precio 2 Euros



#poborina23



¡FELIZ  POBORINA FOLK! 



El vino  
de Teruel

[www.ampriuslagar.es](http://www.ampriuslagar.es)

# Sí Quiero

## 23 Edición de Poborina Folk



Este año celebramos la 23 edición de Poborina Folk, desde aquel lejano 1999, allá por el siglo pasado... Si no hubiese sido por los dos años en blanco que nos debe la pandemia, estaríamos celebrando el 25 aniversario, las Bodas de Plata, el "Sí Quiero" a la Poborina, el "Sí Quiero" a los Patronos de El Pobo, San Juan y San Pablo, el "Sí Quiero" a las Albas de nuestra Rondalla, el "Sí Quiero" a nuestras tradiciones y a las de los demás, el "Sí Quiero" seguir aquí, el "Sí Quiero" a El Pobo.

En esta andadura de todos estos años, hemos asistido a multitud de Festivales y de encuentros, de los que hemos aprendido muchísimo, y de nuestros propios errores, no cabe duda, pero hemos sabido aplicar esos aprendizajes a nuestro Festival, a nuestra Poborina, con esa dualidad de género que tiene, y junto a

nuestro pueblo y nuestro público le hemos dado unas características especiales que lo hacen diferente a los demás, ni mejor ni peor, ni más grande ni más pequeño, distinto, con magia, con la magia de Poborina, porque se ha convertido en lugar de encuentro y de reencuentro, que a veces no es tan importante lo que vives, lo que sientes, lo que disfrutas, si no con quién lo vives.

De esta manera, con todo lo andado y aprendido en estos años, os presentamos esta vigésimo tercera edición de la Poborina Folk, mirando al pasado con respeto, seguimos aprendiendo para mirar al futuro con esperanza, y tener un presente digno.

Poborina Folk, sí quiero. ✨

**Edita:** AC "El Ardacho"  
**DL:** TE-120/2005  
**Imprime:** TerueliGRáfica, SLU  
**Diseño y Maquetación:** LOVEO

**Colaboran:**  
Juan Pablo Marco  
Sergio Zaera  
Chabier de Jaime  
Noemí Casas  
Simón Casas  
Jordi Gayoso  
José Ramón Esteban  
Panko Gabás  
Carlos Bonal  
Alba Marco  
Camino Ibarz  
Paco Nogue

**Publicidad:**  
Pedro López  
Santi Gil  
María Jesús Gil  
Marta Esteban  
Alberto Rubio  
Juan Pablo Marco  
Esther Izquierdo  
Sergio Zaera

**Fotografías:**  
Francho Foto  
Pedro P. Chulilla  
Archivo Poborina Folk  
Archivos Grupos

ESCANÉAME



**TODO EL FESTIVAL EN TU MÓVIL**  
descárgala GRATIS



## Sumario

Editorial - Sí Quiero .....	3
1er Congreso Tierra de Festivales .....	4
Nace el movimiento de dibujo Rural Sketching Teruel .....	6
Carta abierta a mi amiga Geles .....	10
La Rondalla de El Pobo .....	11
Músicas del mundo, historia de un dj ...	13
Un voluntario .....	14
Delahuerta .....	17
Arnaudas, más allá del cancionero .....	18
Puntos violeta. Poborina en Femenino .	19
AMA Lavanda, la esencia de la Fundación Térvalis .....	21
Ovejitas Negras .....	24
Espacios del Festival .....	26
Programa .....	27
El Nido .....	29
Artistas del Gremio .....	29
Los Draps .....	31
Lord Sassafras .....	31
Triguiñuelas .....	32
Pilar Almalé .....	32
Vallarna .....	34
Zicután .....	34
Neomak .....	35
Amparanoia con Artistas del Gremio ....	36
Dj Panko .....	36
Subir a Hoyalta .....	38
Mayalde .....	39
Radizi .....	42
Proyecto Caravana .....	42
PAI .....	43
La Xiloteca .....	43
El Parque Cultural del Chopo Cabecero del Alto Alfambra. Un proyecto que se consolida .....	44
Charraire .....	45
Alarifes .....	45
Tambores de Teruel .....	47
Yoga en Familia .....	47
Geocaching por El Pobo .....	48
Carta abierta al festival .....	50

# 1er Congreso Tierra de Festivales

Por Sergio Zaera

**Poborina Folk fue uno de los 27 festivales invitados a participar en la primera edición del Congreso Tierra de Festivales en Teruel los días 4 y 5 de mayo.**

La cita reunió a un centenar de inscritos que pudimos conocer eventos de diversa temática, tamaño y trayectoria. Todos con las ganas de aprender, conocer, compartir experiencias, vivencias y por qué no, también problemas,





pues como se pudo comprobar no todo es tan bonito ni tan fácil como parece desde afuera y es que temas como la falta de recursos, de infraestructuras o la financiación fueron algunos de los temas tratados. La programación de calidad, la difusión y la comunicación, los nuevos públicos o la gestión del éxito y del fracaso fueron otros asuntos que se trataron tanto en las diversas presentaciones como en las mesas redondas.



Otro tema que surgió fue el de la profesionalización del sector, aspecto demandado por las diversas promotoras que se encargan de organizar festivales, sobre todo aquellos que adquieren un tamaño considerable y son evidentemente de pago pues se busca un beneficio monetario. Aquí nos surge la duda, al igual que a muchos de los festivales organizados por voluntarios, de cuánto costaría montar un festival de las características de Poborina si todos los involucrados cobráramos por nuestro trabajo. Se admiten apuestas. En cualquier caso, no es necesario decir que no serían económicamente viables y el mapa festivalero de la provincia sería otro, mucho más reducido sin duda.

Durante estas jornadas fue un placer escuchar a representantes de festivales de renombre como el FIB, Pirineos Sur o el Viñarock. Somos conscientes de que "jugamos en otra liga" pero resultó interesante conocer cómo se gestaron, su evolución o problemas a los que

se han enfrentado a lo largo de su trayectoria. De igual manera estuvimos muy atentos a las presentaciones de otros festivales más modestos y que con menos recursos llevan la cultura al medio rural en campos tan diversos como la danza, el teatro, la música, las artes gráficas o la literatura.

Cabe recordar que desde Poborina hace tiempo que tuvimos la inquietud de reunir a programadores culturales y ya se realizaron una serie de encuentros anuales, de los cuales surgieron interesantes iniciativas y grandes amistades, por lo que nos alegra enormemente el surgimiento de este evento y nos enorgullece que en ocasiones se nos tenga como referente, en muchos casos por ser pioneros y es que hace más de 20 años que estamos dando por "folk"...

Destacar que esta magnífica iniciativa fue organizada por la Diputación Provincial de Teruel y Plata Eventos e impulsada por el Diario de Teruel y sirvió también para presentar el logo del denominado "**Teruel Tierra de Festivales**" con el fin de promocionar de manera conjunta las iniciativas que se realizan. De esta manera se ha habilitado una sección de la página web de la marca de Turismo de la DPT ([www.sienteteruel.es](http://www.sienteteruel.es)) donde todo el mundo tendrá acceso a los festivales que se celebran en nuestra provincia.



Por nuestra parte, esperamos que haya una segunda edición el año que viene, este tipo de experiencias son muy enriquecedoras y movilizan a numerosos agentes culturales. Por último, nos gustaría resaltar, como quedó de manifiesto durante esos días, que el apoyo institucional es imprescindible, en cantidad, en plazos y dando seguridad y confianza. Las Asociaciones Culturales sin ánimo de lucro y el trabajo desinteresado de tantas personas sin duda se lo merecen. 🎵

## Bar Restaurante El Olmo

El Pobo (Teruel)

- Desayunos
- Almuerzos
- Comidas
- Cenas

Reservas: 641328581



# Nace el movimiento de dibujo Rural Sketching Teruel

## Un fenómeno de dibujo al natural con su primer encuentro en Poborina Folk

Por Noemi Casas



Dibujar al aire libre, con cualquier técnica, edificios, paisajes, escenas cotidianas, eventos... todo vale para practicar Urban Sketching. Dibujantes, artistas y aficionados de todo el mundo toman la calle para reflejar el mundo dibujo a dibujo. Este curioso fenómeno de dibujo al natural es ya una tendencia artística internacional que este año llega a nuestra provincia a través del grupo **"Rural Sketching Teruel"** de recién creación y con una fuerte vinculación a El Pobo.

**"Rural Sketching Teruel"** es una comunidad de artistas de la provincia de Teruel y visitantes que a través de sus ilustraciones nos muestran nuestros pueblos y escenas rurales, complementando a la corriente mundial "Urban sketching". Los "sketchers" de Teruel realizarán su primer encuentro oficial en el marco de Poborina Folk 2023, donde nos proponen ilustrar las actividades y actuaciones del sábado por la mañana. El grupo tiene una fuerte vinculación a El Pobo, puesto que una de sus fundadoras, Noemí Casas, es un artista "sketcher" de ascendencia pobina. También nace con la colaboración de otros festivales como Atuaire de Jarque de la Val, otros integrantes de Allepuz y el grupo oficial de Urban Sketchers Castellón.

### Un fenómeno abierto a todos los públicos

Precisamente lo que busca este movimiento es fomentar el dibujo al natural entre pequeños y mayores.. No importa el nivel, ni la edad, ni el material, sino las ganas! Por eso es habitual ver en los encuentros a gente de todas las edades y profesiones, desde niños dibujantes hasta jubilados que se han aficionado a pintar. **En una época en que las nuevas tecnologías nos facilitan hasta la más mínima expresión artística, fenómenos como el sketching nos hacen volver a las raíces, al valor del dibujo en papel y sobre todo a la espontaneidad y originalidad de dibujar en el momento, aquí y ahora.**



Los grupos de "sketchers" facilitan precisamente este fenómeno a través de los encuentros de dibujos y las redes sociales. Es a través de ellas (principalmente Instagram) que se comparten sketches de todo el mundo y que se organizan las "quedadas". Así para el dibujante principiante tiene un apoyo y una referencia en sus compañeros. Para el dibujante "veterano" tanto los encuentros como el sketching en sí resultan ser más que una afición, y ya no puede ir a ninguna parte sin su cuaderno de dibujo.

Comarca Comunidad de Teruel

# “Un viaje mil destinos”



**ΔNΔATELA:** nuestros senderos de interés turístico.

**ΔTRINCHERATE:** los vestigios de la Guerra Civil.

**DINOEXPERIENCE:** rutas paleontológicas.

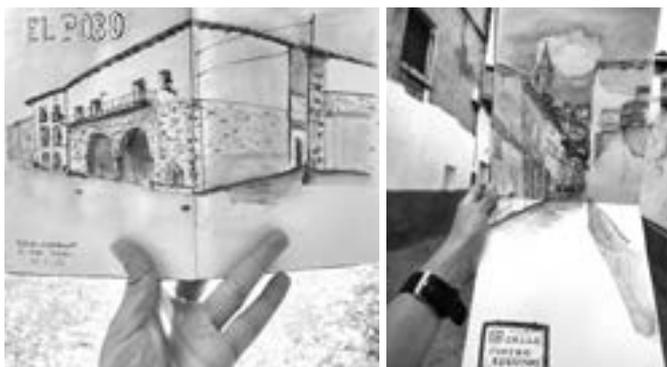
Y **ΔDEMÁS:** Laguna del Cañizar, Vías Ferratas (Peña Palomera y Libros), Patrimonio y Gastronomía





### ¿En qué consiste un encuentro sketcher?

Se trata de encuentros muy definidos en tiempo y lugar, que suelen durar entre 2 y 3 horas, ya que el objetivo es realizar un dibujo rápido, un "esbozo" de la escena. No es un concurso de pintura, ni un taller de dibujo, si no que el premio es la experiencia de dibujar al aire libre junto a compañeros. Siempre se propone un lugar o tema específico con un punto de encuentro. A veces los dibujantes se reparten pero otras se busca la compañía de tocayos de afición. Finalmente, la jornada sketcher siempre acaba en el punto de encuentro donde se hacen fotos de grupo y de conjunto de los dibujos, que posteriormente se compartirán en las redes sociales.



### Todo vale? Si!

Con lápiz, con boli bic, rotuladores, punta finas, lápices de colores, acuarela, gouache... En cuaderno, libreta, hojas sueltas... ¡Cualquier material, y cualquier técnica es buena!

### ¿Te gusta dibujar? ¿Quieres pasar un buen rato dibujando al natural en El Pobo?

Te invitamos al Primer encuentro de Rural Sketching Teruel, el sábado de 11 a 13.30. ¡Te esperamos con tu cuaderno y material de dibujo favorito! ★

## El Manifiesto del Rural Sketching

El movimiento Urban Sketchers cuenta con un manifiesto para todo participante que quiera unirse:

1. Dibujamos "in situ", a cubierto o al aire libre, capturando directamente lo que observamos.
2. Nuestros dibujos cuentan la historia de nuestro entorno, de los lugares donde vivimos y donde viajamos.
3. Al dibujar documentamos un lugar y un momento determinado.
4. Somos fieles a las escenas que presenciamos.
5. Celebramos la diversidad de estilos de dibujo y utilizamos cualquier tipo de herramientas y soporte.
6. Nos ayudamos mutuamente y dibujamos en grupo.
7. Compartimos nuestros dibujos en internet.
8. Mostramos el mundo, dibujo a dibujo.

Y para Poborina Folk añadimos:

9. Queremos poner en valor nuestro pueblo y nuestra tierra, el alma de nuestra fiesta.



**Inselac** 201, S.L.L.  
instaladores autorizados

## INSTALACIONES ELÉCTRICAS AIRE ACONDICIONADO

- Instalaciones eléctricas en general
- Mantenimiento de locales de pública concurrencia
- Certificaciones Eléctricas Prevención de Riesgos Laborales
- Mantenimiento en baja tensión
- Mantenimiento en centros de transformación
- Climatización
- Redes informáticas
- Oficina técnica:
  - Proyecto nuevas instalaciones
  - Proyectos / estudios de iluminación
  - Tramitación de boletines
  - Tramitación en compañía eléctrica e Industria
  - Ahorro energético
- Antenas de TV, T.D.T. y satélite
- Porteros electrónicos y video porteros
- Audiovisuales
- Certificación energética

**24** Servicio  
**Horas**

Tel.: 963 551 938 / 616 435 059

C/ Camí del Cabanyal, 50, B. 46022 Valencia

# K & M P E A

OUTDOOR FEELINGS

Camino Azagador De Morant, s/n  
46730 Playa de Gandía, Valencia  
direccion@kampea.es • Teléf.: 633 369 451  
[www.kampea.es](http://www.kampea.es)

# Carta abierta A mi amiga Geles

Por Juan Pablo Marco



*In memoriam*

Querida amiga, ya sabes de mi falta de afección religiosa, y de mi incredulidad ante sus dogmas de fe. Pero yo también sé de tu convicción y tu fe, claro que como tantas otras cosas a tu modo y manera. Así que te escribo esto esperando que yo esté equivocado y realmente exista una mejor vida más allá, que seamos algo más que simple polvo cósmico, y puedas leerme. Porque si es así, estoy seguro que seguirás muy de cerca todo lo que acontece en nuestro pueblo, en El Pobo y, cómo no, en nuestra querida Poborina.

Ya sabes que el año pasado tuve varias intervenciones cardíacas. Las diferentes consultas médicas me han hecho

constatar lo que todo el mundo intuye, y es que a veces pensamos con el corazón y no con la cabeza. En mi caso creo que más a menudo de lo necesario, ya sabes.

Parece ser, que en los últimos años, los investigadores han descubierto que el corazón tiene neuronas (piensa). Envía constantemente información al cerebro. Por eso decimos que tomamos decisiones por intuición, por palpitos, por corazonadas en definitiva. Lo mismo ocurre entre nuestra memoria cerebral y la de nuestro corazón, recordamos cosas o las recordamos con una intensidad diferente. Recordar es volver a pasar por el corazón, y desde que nos dejaste he recordado muchas vivencias a tu lado, entre ellas la de la Poborina.

He recordado aquellos primeros años, incluso antes de que el Festival tomara forma y se hiciera realidad. Siempre estuviste allí, cuando en las primeras ediciones, como en todos los principios, había muchas dificultades. Siempre estabas para remangarte y defender aquel proyecto que supiste hacer tuyo. Hace unos años, escribí un artículo también aquí en nuestra revista, en el que hablaba de tomar distancia, que a veces, me gusta estar algo apartado del escenario, de la multitud del público, de las luces.

Pero cuando la música recorre los rincones de las calles de El Pobo, entra y se acomoda dentro de sus casas, las llena de vida, no puedes dejar de pensar y recordar a tantos y tantos que ya no están. Y en esos momentos de profundo recogimiento, cuando nuestro pensante corazón se adueña de los sentimientos, crees reconocerlos en los rincones habituales. El corazón y la magia de la Poborina, hacen que revivamos los momentos compartidos, que no son pocos. Este año estoy seguro que me cogerás del hombro y, con esa sonrisa tuya, me dirás: "Venga Juan Pablo, no te rompas más la cabeza, que ha salido de puta madre, y AU!"

Te mando una foto que nos hicieron cuando se inauguró el escenario del espacio Poborina, a modo inauguración de nuestro Festival. Y con todos los que estamos y han estado en la organización, queremos abrazarnos y abrazarte con Jose, con Sara y con Fran. Y cantar, porque nuestro Festival básicamente se trata de eso, de cantar, especialmente nuestras Albadas. Y como decía la canción de Horacio Guarany, cantar a la vida, porque si se calla el cantor, calla la vida.

De eso se trata, de que El Pobo viva, de que la Poborina siga cantando, de cantar a nuestros patronos con la Rondalla de El Pobo, de recordar y cantar a todos los que nos habéis hecho llegar hasta aquí. Así viviréis en nuestros corazones. Cantaremos y bailaremos en vuestro recuerdo. ★



# La Rondalla de El Pobo

Por **Simón Casas**

En Poborina ya es tradicional que la Rondalla de El Pobo figure en su programa en dos actos concretos: el Canto de las Albas y la Ronda Tradicional por las calles de nuestro pueblo.

Sin duda el canto de las Albas de San Juan y de los Santos Juan y Pablo fueron un motivo fundamental para que un grupo de pobinos tuvieran el estímulo para aprender y mantener unos toques tradicionales derivados de la tradición cristiana que desde siempre marcaba la vida de pueblos rurales como el nuestro.

Pero una vez que se inician en el toque de laúdes, bandurrias y guitarras está claro que dar el salto a otros toques más profanos es inevitable.

La jota aragonesa ha estado unida a las fiestas como algo inseparable durante muchos años y, aún con sus variantes y complejidad, tiene formas sencillas al alcance de muchas personas que la hacen relativamente sencilla de interpretar.



*La rondalla en los años 50/60*

Los mayores hemos vivido las rondas por El Pobo que con diversos motivos se organizaban a lo largo de los años por nuestras calles. Los mozos (siempre hombres) rondaban calles y casas, con letras alusivas a personajes o en calidad de pretendientes de sus mozas preferidas.

También eran integrantes de la rondalla los encargados de amenizar los bailes en el trinquete con melodías aprendidas de lo escuchado en las primeras radios o de los músicos contratados para las fiestas.



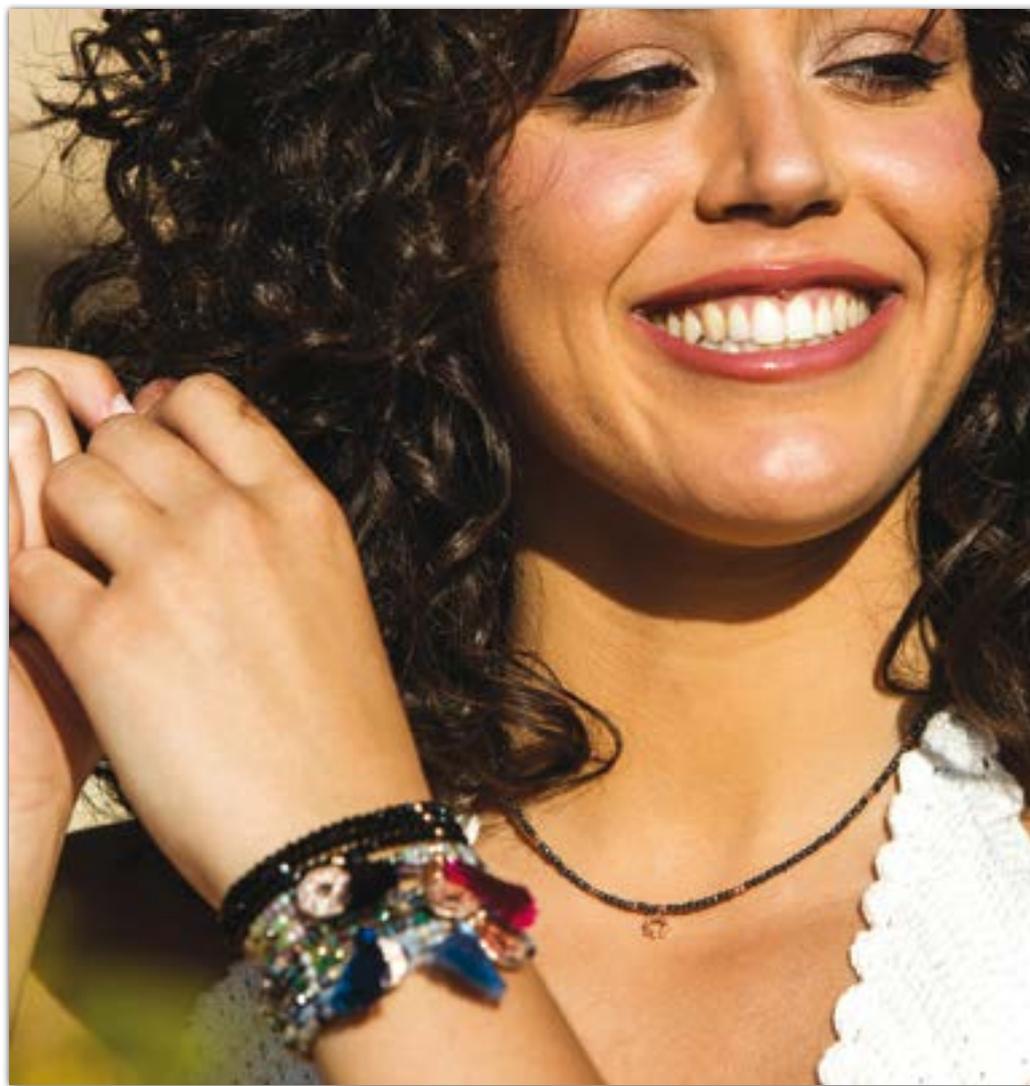
Hoy, donde la música nos envuelve por todas partes, solo las Albas y la posterior Ronda nos motiva para seguir manteniendo nuestra tradición, contando con amigos de Poborina que vienen a apoyarnos.

Hay que animar a los actuales integrantes a seguir y a los jóvenes a incorporarse. No es bueno perder la parte de nuestra identidad que supone esta actividad. 🎵



## NIRVANA

Síguenos en  



JOYEROS Y RELOJEROS  
DESDE 1873

[www.joyeriatena.es](http://www.joyeriatena.es)



CAMPING-BUNGALOWS

Las Corralizas

BRONCHALES 1.727 M

EL CAMPING MÁS ALTO DE ESPAÑA  
BRONCHALES

85000 M<sup>2</sup> PARA ACAMPAR / RESTAURANTE

Carretera Fuente del Canto km 1.5  
44367 Bronchales Sierra de Albarracín  
TERUEL - Aragón (Spain)

Teléfono. +34 978 72 10 50  
mail. [reservas@lascorralizas.com](mailto:reservas@lascorralizas.com)  
[www.lascorralizas.com](http://www.lascorralizas.com)



campingred  
Las Corralizas  
Camping-Bungalows





# Músicas del mundo, historia de un dj

Por Jordi Gayoso

Como todos los estilos musicales, y otras cosas en la vida, la música moderna da vueltas y vueltas en modos y modas.

No se puede esperar en este mundo depredador y veloz que lo que escuchas y con lo que trabajas en 1980 tenga vigencia en el año 2023, pero como digo, todo da vueltas y más vueltas y muchas canciones y estilos vuelven y se repiten mientras que otros duermen en un plácido olvido.

Uno de los géneros musicales que dan más giros son las llamadas Músicas del Mundo que tienen un vínculo muy grande con mi carrera de DJ.

Amparado en la década de los noventa por la aparición de grandes festivales en los que la World Music era la música preponderante ( Pirineos Sur, La Mar de Músicas, Etnosur y ya en Europa Roskilde, Druga Godba, Sziget, Trans Musicals....) y por el auge de los grupos mestizos en España y Europa (**Mano Negra, Amparanoia, Negresses Vertes, Zebda, Ojos de Brujo, Mau Mau, Massilia sound System, Macaco**, por citar algunos de mis preferidos) y el resto del mundo (**Fabulosos Cadillacs, Rachid Taha, Orishas, Fela Kuti...**) resultó muy enriquecedor hacer sesiones de baile con música del llamado tercer mundo, dejando a un lado los sonidos anglosajones y colonialistas.

Artistas de la talla de **Youssou N'Dour, Khaled, Goran Bregovic, Batucada, Carlinhos Brown, Buena Vista Social Club, Cesaria Evora, Alpha Blondy, Salif Keita** y muchos más siempre tienen cabida en estas bandas sonoras.

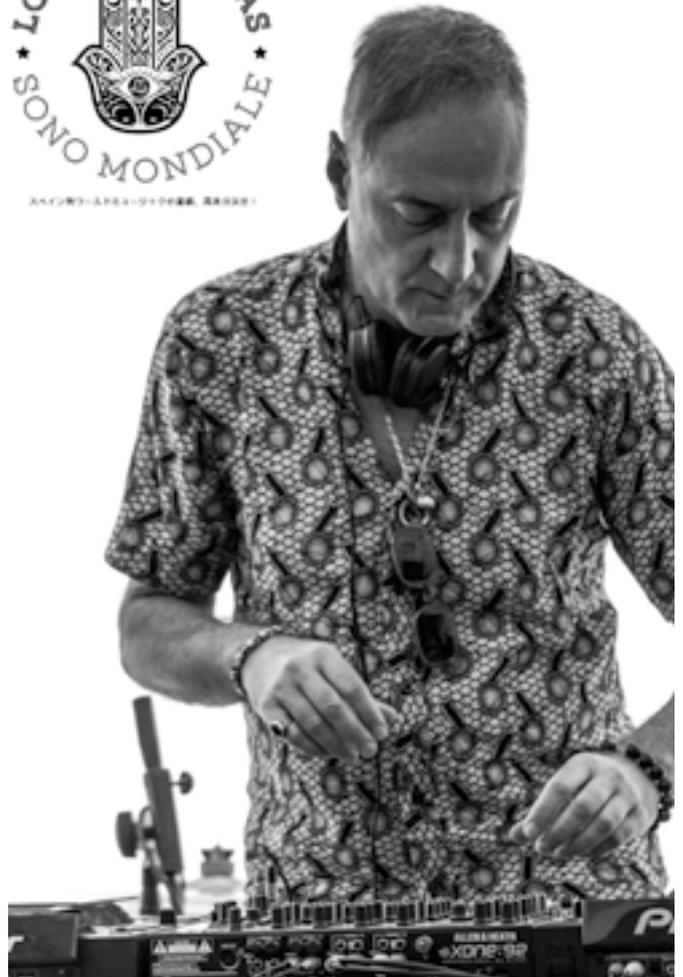
Una sesión contaba con ritmos árabes, mediterráneos, balcánicos, africanos, brasileños, latinos, caribeños....en una mezcla que primero llamé "Sono Mondiale" luego "Mafia Mondiale" y finalmente "Sonidos Sassafras".

A comienzos del siglo XXI se fue poco a poco diluyendo el interés por estas músicas entre el público español mientras que en otros países se consolidó como una alternativa a la música más escuchada tanto en medios de información (radio, tv, Internet) como en clubs musicales.

La revisión de estas músicas por parte de artistas con base electrónica y djs han dado un nuevo impulso y vitalidad tanto a los grupos como a los oyentes, viviendo en estos momentos una nueva etapa en la World Music mundial.

Creadores como **Bomba Estéreo, Zoufris Maracas, Batida, Calle 13, Baiuca...** y nuevos festivales como el que nos ocupa, Poborina Folk, nacido a las puertas del siglo XXI.

Hay una savia nueva tanto en músicos como en público deseosos de trabajar, escuchar y bailar estas innovaciones que vienen de países y culturas diversas. Esto implica también el rescate de grandes canciones y ritmos con diez, quince o más de veinte años de vida, como "Bella ciao" o



"Gas Gas" de **Goran Bregovic**, el tema reggae que no pasa de moda "You don't love me (no, no, no)" por **Down Penn**, "Malagueña de Barxeta" de **Obrint Pas, Shantel** con "Disco Partizani", etc...

Y seguimos escuchando sorpresas venidas de los cinco continentes: **Minyo Crusaders** desde Japón, una mezcla de música tradicional japonesa y ritmos como la cumbia, el reggae o el boogaloo, **Congotronics**, la electrónica africana, **Quantic** y el saber hacer de un DJ con banda, **Tanxungueiras, Rodrigo Cuevas o Califato 3/4, El NAÁN** (con remezclas de **Castora Herz**) desde España... vemos que el folk y las músicas tradicionales siguen muy vivas, la raíz de un pueblo y su conservación cultural debe mucho a sus músicas y ritmos y se demuestra día a día que están muy presentes y que deseamos que sigan así. Apostamos por la tradición y el mestizaje. 🎵

# Un voluntario

Por José Ramón Esteban



Como en 2021, el pasado año tuve la oportunidad de poner un puesto de mojitos para contribuir a la recaudación de ingresos para el Poborina y participar así como voluntario.

Desde el primer año que asistí como visitante disfruté (lamentablemente hace no tanto como quisiera), quedé encantado con la forma en que estaba organizado el festival y pensé que sin contar con la gente que colaboraba desinteresadamente en llevarlo a cabo, difícilmente podría seguir adelante. Así que decidí apoyar el evento al año siguiente con algo que sé hacer, dar de beber. Aunque es solo una pequeña aportación, creí que era importante hacer algo para ayudar a mantener vivo este festival tan especial.

Lo cierto es que cada año me cuesta un poco convencer a algún amiguete que me eche la mano que hace falta, pero los que se apuntan tienen la oportunidad, como yo, de descubrir el buen rollo que tiene toda la gente que participa, tanto los que lo hacen activamente como los meros espectadores. Agradezco a mis amadas todas: Marilú, Jesús, Miguel y Dolce que me hayan ayudado estos 2 años. Sé que quedaron encantados por poder colaborar, que para ellos también fue una gran experiencia y que están agradecidos a la organización del festival por todas las muestras de cariño y gratitud recibidas. Si pueden repetirán seguro, aunque este año por diferentes motivos no vamos a poder participar ninguno, pero... ¡Volveremos!

El festival de música folk en El Pobo es un evento que se sostiene en gran parte gracias a los artistas, organizadores, gente que colabora con sus puestos, al esfuerzo y la dedicación de las personas que trabajan como voluntarias,... pero también al comportamiento del público asistente. Uno como público en seguida se da cuenta de que al no pagar entrada, de algún modo hay que sostenerlo si queremos que se repita, ¡y claro que queremos! Poco botellón, para consumir en la barra y que les salga rentable, mucho merchandising, compra de boletos de rifa... El ambiente que se respira durante todo el fin de semana es de colaboración

y hermandad. Por eso me animé a poner algo más de mi parte que dejarme el dinero en camisetas y cervezas, aunque también es importante.

Poder colaborar con el festival me ha permitido ver cómo los organizadores y la comunidad local de El Pobo y todos los demás que aportan su granito de arena, se unen para hacer de este evento un triunfo. Lo que realmente me impresionó, el primer año, fue la gran cantidad de personas que estaban dispuestas a dedicar su tiempo y buena energía para hacerlo posible. Desde los voluntarios que trabajan en la venta de rifa hasta las que coordinan la logística del evento, o los que preparan la comida de grupos y trabajadores. Todos ellos están dispuestos a hacer lo necesario para que el festival sea un éxito. Y lo es. Es impresionante. Recomiendo a cualquiera que, con iniciativa propia o sin ella, se acerque, si le apetece, a arrimar el hombro. Toda una experiencia.

Participar desde dentro hace obvio que el evento no se trata solo de música Folk, sino también de una celebración de la cultura y las tradiciones locales. La gente estaba allí para apoyar a sus amigos y vecinos, para disfrutar de la música y para crear buenos recuerdos.

Por nuestra parte, como los dos años hemos puesto el tenderete el sábado al caer la tarde, nos solemos perder el concierto digamos "Cabeza de Cartel"; pero después del trabajo bien hecho poder cenar con tus amigos en el horno del pueblo, en el que comes en familia, mientras coinciden artistas de varios grupos que se ponen a improvisar y algunos de los que por allí andan se ponen a bailar jotas, no lo cambio por ningún otro directo.

En parte es un buen recordatorio de que, incluso en un mundo cada vez más conectado digitalmente, las conexiones humanas siguen siendo fundamentales para el bienestar y la felicidad. Aunque cada cual que baile la vida al ritmo que le haga feliz.

Gracias Poborina. ★



**JACALPE**

**ALJA** - Polígono "La Paz", C/. LL • 44195 TERUEL

Teléfono 978 618 065 • Fax 978 618 066

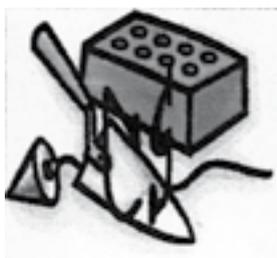
**¡Feliz Poborina Folk!**

**JACALPE** - C/. Río Duero, 6 • 44003 TERUEL /// Teléfono 978 611 487

**JACALPE** - C/. Juan Salvador, 1 • 44002 TERUEL /// Teléfono 978 611 645

**Horario ininterrumpido de 07,00 a 20,00 horas**

**CONSTRUCCIONES  
SÁNCHEZ**



Pedro Sánchez Martín  
C/ Buenos Aires, 2  
44155 **EL POBO** (Teruel)



**T. 691 413 231**

# Centelles y Buj

[www.centellesybuj.com](http://www.centellesybuj.com)



*Don Joaquín*



SIERRA<sup>ca</sup>  
EL POBO

Fábrica de embutidos  
y secadero en Jabugo  
(Huelva)

Secadero en  
Albentosa  
(Teruel)

Oficinas y  
centro logístico  
(Valencia)

Contacto  
961 666 520  
[info@centellesybuj.com](mailto:info@centellesybuj.com)





# Delahuerta

Por Panko Gabás

¡Hola a tod@s! Mi nombre es Panko Gabás Criado y soy músico, DJ y productor musical. Hace 12 años dejé mi querida Ciutat Vella en Barcelona para trasladarme con mi familia a un pequeño pueblo en la comarca de la Selva.

**Tras la disolución de Ojos de Brujo, he formado parte de diversas formaciones musicales y he trabajado como DJ en diferentes partes del mundo.**

Sin embargo, con la llegada de la pandemia, nuestra movilidad se vio limitada.

Viviendo en un entorno rural y con mi pasión por la agricultura, decidí emprender un negocio de tomates ecológicos de colores. Aunque el trabajo en el campo es duro, aprendí muchas cosas interesantes. Mientras trabajaba, me encontraba rodeado de los sonidos de la naturaleza y me dediqué a grabarlos para luego llevarlos al estudio.

A partir de esos sonidos y frecuencias, empecé a construir temas musicales sin más pretensión que divertirme y jugar con ellos, aprovechando los momentos de descanso en una jornada agotadora en el campo.

Aunque el negocio de los tomates iba bien y la demanda crecía, seguí con mis temas. Se los mostré a mis amigos músicos y les gustaron, especialmente a Mù Mbaná, con quien empezamos a dar algunos conciertos en nuestra comarca durante la pandemia.

Afortunadamente, la pandemia llegó a su fin y retomé las sesiones de DJ y el trabajo musical con más fuerza, lo cual me llevó a dejar los tomates, pero no el proyecto al que he dado el nombre de 'Delahuerta'.

He invertido mucho tiempo en la producción y he colaborado con músicos de diferentes países del mundo, lo que ha hecho que este trabajo, nacido de la naturaleza, sea realmente especial.

Finalmente, me he decidido a compartirlo con el mundo entero y el trabajo estará terminado en septiembre de 2023.

Como solía decir mi padre, siempre se aprende de todo, y yo he aprendido y sigo aprendiendo muchas cosas de la naturaleza.

Los temas de este disco reflejan la magia de cada animal, combinando música orgánica con producción digital. 🍄



# Arnaudas, más allá del cancionero

Carlos Bonal Asensio, codirector de Patrimonio Sonoro

La vida y obra de Miguel Arnaudas Larrodé (\*1869; †1936) es, en términos generales, poco conocida en la actualidad, al menos fuera del ámbito folclórico aragonés.

Nacido en Alagón en 1869, ingresó como infante en El Pilar de Zaragoza en 1877, ocupó posteriormente el puesto de segundo organista en dicho templo y, en 1891, obtuvo la organistía de la catedral de Salamanca con las mejores calificaciones de la terna, tras haber superado, igualmente, el proceso selectivo para la provisión de una plaza de organista y maestro de capilla en la catedral de Avila, que finalmente no se le adjudicó porque todavía no había sido ordenado sacerdote.

Desde 1896 hasta 1919 estuvo al frente del magisterio de capilla de la catedral del Salvador de Zaragoza, y desempeñó, también por oposición, cargos musicales importantes en la ciudad, siendo profesor en la Escuela Municipal de Música de Zaragoza (además de director) y en la Escuela Normal Superior de Maestros de Zaragoza, así como director de la revista Repertorio Sacro Musical y colaborador de El Correo Musical, El Bretoniano y Aragón Artístico. Asimismo, fue académico de número de la Real Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis de Zaragoza, y prolijo recopilador de música tradicional aragonesa, de cuya labor da muestra su obra, quizá, más conocida por el público general, la Colección de cantos populares de la provincia de Teruel [Zaragoza, Litografía Marín, 1927], que fue recibida como un revulsivo y todo tipo de halagos y alabanzas por parte de la sociedad aragonesa (especialmente en la provincia de Teruel), tal y como se recoge en las abundantes referencias hemerográficas de la época. Algunas de sus publicaciones y manuales se manejaron durante décadas (incluso después de su fallecimiento), en facultades de Magisterio de España y centros de enseñanza musical, por lo que, si se pretendiera resumir en pocas palabras la trayectoria profesional de Miguel Arnaudas, debería explicitarse, en primer lugar, que fue un músico polifacético, que se comprende en su tiempo y contexto histórico musical, un compositor de oficio, pedagogo, organista, tratadista, maestro de capilla y folclorista.

Por esa razón, la Asociación Patrimonio Sonoro decidió en 2022 realizar un documental que recogiera y mostrara la vida y obra del autor (gracias a la financiación de la Diputación de Zaragoza, Patrimonio Sonoro, del Gobierno de Aragón, Ayuntamiento de Alagón, Instituto de Estudios Turoleses, Tranvía de Zaragoza y la Diputación de Teruel), materializando buena parte de los resultados de investigación musicológica obtenidos tras la celebración de las "I Jornadas Musicológicas Villa de Alagón", organizadas por la entidad en la villa natal del compositor gracias al patrocinio del Ayuntamiento de Alagón, de la Fundación Caja Rural de Aragón y Comarca Ribera Alta del Ebro.



Así, se ideó un trabajo audiovisual ameno y sugerente, con el propósito de aproximar la figura y legado de Arnaudas a la sociedad, contando con la participación de prestigiosos investigadores, como Antonio Ezquerro (Institución "Milá y Fontanals" / Consejo Superior de Investigaciones Científicas), Domingo Buesa (Real Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis), Carolina Ibor (Universidad de Zaragoza) y Susana Sarfson (Universidad de Zaragoza); además de eminentes intérpretes, como Javier Artigas (Conservatorio Superior de Música de Murcia), Nacho del Río, Beatriz Bernad y la Banda de Música de la Diputación Provincial de Zaragoza.

En cuanto a las localizaciones y espacios, se grabó en la ciudad de Zaragoza, diversos emplazamientos de Alagón, Teruel, Mas de las Matas y Alcañiz, filmándose en este último municipio, gracias a la generosidad de un particular, una primera edición del cancionero turolese, difícilísima de encontrar en el coleccionismo privado, e incluso en determinados fondos documentales de no pocas instituciones. Y en lo concerniente a la banda sonora del documental, es preciso indicar que está compuesta, únicamente, por obras del propio Miguel Arnaudas, todas ellas recuperadas y editadas críticamente, desde composiciones inéditas procedentes del Archivo de la Catedral de Salamanca, pasando por una selección original y variada de cantos populares turoleses, hasta piezas premiadas en concursos nacionales de la época, que el propio Arnaudas donó al Ayuntamiento de Alagón en 1929, como muestra del agradecimiento que profesaba por su villa natal.



Así, el documental refleja todas las facetas del autor mencionadas anteriormente en la breve semblanza biográfica introductoria, poniendo en valor la figura de este destacado humanista aragonés, que con su empeño y esfuerzo contribuyó a la preservación del Patrimonio Musical Turolese (material e inmaterial), sin cuya labor dispondríamos en la actualidad de mucha menos información del mismo, ante la paulatina pérdida de la transmisión oral.

Ojalá, con el tiempo, pueda proyectarse en todos los municipios de la provincia de Teruel... ★



# Puntos violeta Poborina en Femenino

Por Alba Marco

Conscientes del grave problema que suponen las agresiones sexistas en las celebraciones y festividades, la Organización del Festival Poborina Folk, adquiere el compromiso de instaurar los Puntos Violeta con el objetivo de garantizar unas fiestas libres de violencias y agresiones sexistas. El objetivo de los Puntos Violeta, es ofrecer a las mujeres lugares seguros, de información, recepción, asesoramiento y sensibilización.

Los contextos de ocio, y especialmente los de ocio nocturno, son facilitadores de las violencias y agresiones sexistas. Por ello, queremos mostrar nuestro rechazo ante estas conductas, promoviendo la implementación de espacios seguros, en los que la actitud de respeto de hombres y mujeres permita disfrutar a todas y todos de unas fiestas libres de violencias, sin riesgo de agresiones sexistas, sean de la intensidad que sean.

Con este objeto, se ha dotado a las personas que se encuentran en los diferentes espacios gestionados por la Asociación, de las premisas y protocolos de actuación que les permita facilitar a las víctimas apoyo e información sobre los recursos existentes, siendo el resultado de un trabajo en común con los/as voluntarios/as de la Asociación. Así mismo, se contará con una psicóloga voluntaria que pueda proporcionar asistencia a las víctimas y/o realizar las derivaciones oportunas, así como hacer un seguimiento de las denuncias presentadas y de las atenciones prestadas.



Los "Puntos Violeta" son espacios, en los que, no solo se atiende, informa y ayuda a víctimas de cualquier tipo de agresión sexista, sino que la finalidad de estos espacios, es también la de concienciar, prevenir y disfrutar la fiesta bajo el respeto hacia las mujeres, libres de acoso y humillación machista.

Estaremos a vuestra disposición en la caseta de información, ¡Ven e infórmate sobre lo que necesites! ♥

**AVIGASTER**  
Plaza Constitución nº1  
c.p. 44147 CEDRILLAS  
-TERUEL-  
Rafael Guillón  
679 440 445  
www.avigaster.com

**La Gallina Serrana de Teruel** es una gallina autóctona, rústica, vivaz, que se sabe dar muy bien la vida en el campo, pasa todo el día escarbando y buscando alimento. Su rusticidad viene marcada por la dureza climatológica de esta zona. Es una gallina semipesada de tipo mediterráneo, que tiene una doble aptitud tanto de puesta como de carne. Los huevos son de color crema con distintas tonalidades, con un peso de 65 grs. y un total anual de 150 huevos/gallina. El peso es de 3,2-3,5kg machos y 2,2-2,5kg hembras.

Está presente en la mayoría de la provincia de Teruel, pero fundamentalmente en las Comarcas de Gólar-Jaulambre, Cuencas Mineras, Maestrazgo y Comunidad de Teruel.

**Avigaster**

**Asociación de Criadores de Gallina Serrana de Teruel**

El olvido anónimo del medio rural y la llegada de las nuevas razas de híbridos durante años, han desplazado la Gallina Serrana, poniendo en grave peligro su existencia. Por esto, un grupo de amigos y entusiastas nos pusimos a trabajar en este proyecto de conservación de la Gallina Serrana de Teruel. **GRAMOS, SELECCIONAMOS, PARTICIPAMOS EN FERIAS, ESTUDIAMOS SU GENÉTICA...**



MÁS DE 20 AÑOS  
ASESORANDO EMPRESAS

Gestionamos **GRATUITAMENTE** la CREACIÓN DE EMPRESAS  
para **EMPRENDEDORES** de Teruel.

Te ayudamos a hacer **POSIBLES** TUS IDEAS.

Tomamos **EN SERIO** TU INICIATIVA.

CONFIANZA, SEGURIDAD y, sobre todo **SOLUCIONES.**

**¡Anímate a dar el paso!**



Primera asesoría de Teruel  
con certificado de calidad EFQM  
Excelencia +400

ASESORÍA ACTUEL, SL • Avda. América, 5 - 44002 TERUEL • t. 978 620 748 • f. 978 621 956 • www.actuel.es

# Tu tienda de ropa interior

**DIM** PARIS

  
**Lois**

*Playtex*

*Platino*

PRINCESA

**Wonderbra**

  
**abanderado**

 **KUKUXUMUSU**

 Punto Blanco

*A Miró*

**Bdnet**  
Lingerie

Avda. Aragón 37 bajo. 44002 Teruel - Tfno. 978 617 490

**Mercería y Arreglos**



# AMA Lavanda, la esencia de la Fundación Térvalis

**Productos cosméticos y de aromaterapia naturales y ecológicos producidos íntegramente en Teruel que están ganando adeptos.**

**Un proyecto integrador y de economía circular que genera oportunidades laborales para personas con discapacidad o en riesgo de inclusión.**



Ecológicos y bio son los productos que desarrolla la Fundación Térvalis con el aceite esencial de lavanda que obtiene de las plantaciones de esta aromática y que cultiva en los campos de El Pobo. Para satisfacer a todo tipo de público y necesidades se han sacado al mercado formatos y productos que aportan los beneficios de este aceite esencial. Son, además, sostenibles y están elaborados por quienes forman parte de la Fundación Térvalis, que actualmente cuenta con 120 personas con capacidades diversas o en riesgo de exclusión contratadas.

Hace ya uno años que Fundación Térvalis apostó por este cultivo con la idea de generar valor para la sociedad turolense. A través de los centros especiales de empleo y la empresa de inserción se cuida de todo el proceso. Se cultivan las aromáticas, se destilan las flores para extraer su aceite

y se elaboran productos de cosmética y aromaterapia AMA Lavanda. Todo se hace en Teruel, se cierra el círculo, y lo hacen personas con discapacidad o en situación de riesgo de exclusión que tiene gracias a este proyecto su forma de vida.

Se comenzó la producción de la línea AMA Lavanda con el jabón natural, la colonia y gel hidroalcohólico, productos a los que se han sumado aquellos destinados al cuidado personal, el *Sueño de lavanda* que es un roll-on con el que poderse aplicar en muñecas o cuello el aceite esencial antes de ir a dormir, o en momentos de estrés o cansancio. Su aroma relajante y suave ayuda a conciliar el sueño y a relajarse. *Bruma de lavanda* es un agua floral de lavanda obtenida por separación mediante decantación del aceite esencial tras la destilación, purifica y calma la piel. Es ideal para combatir el acné, y estimula la cicatrización de

quemaduras y heridas. Se puede usar también como tónico para pieles grasas. Los *bálsamos labiales*, uno con aceite de coco y otro con karité, sin vaselinas, parabenos, ni aceites minerales, son idóneos para proteger y reparar los labios en situaciones extremas de frío, sol y viento, o durante festivales como El Poborina Folk.

La lavanda es sumamente apreciada para la confección de cosméticos por lo que la gama AMA Lavanda se completa con *Crema de Manos* nutritiva y reparadora; *Crema Corporal* y *Cara* para todo tipo de pieles; así como *Serum facial* para el cuidado y regeneración de la piel.

Otro de los usos más habituales de la lavanda es para aromatizar espacios. Los *Ambientadores de hogar tipo mikado*, son otra de las referencias que también elabora la Fundación Térvalis. Con aroma cítrico y floral suponen la combinación perfecta de aceites esenciales para conseguir aromas agradables, equilibrados y duraderos. *Ambientadores para el coche*, también en versión cítrica y floral, y *Velas aromáticas* confeccionadas de manera artesanal, con materiales naturales y sin parafinas, que se ofrecen en lata metálica o en cristal. 🌙



**El equipo del Centro Especial de Empleo elabora también otros detalles para regalar como los saquitos de semillas con flor seca de lavanda para aliviar dolores de cervicales, menstruales o musculares. Con un diseño atractivo y tacto delicado. O también saquitos de lavanda para aromatizar armarios, etc.**



## Propiedades beneficiosas que se atribuyen a la lavanda

Todos estos productos están hechos a mano, es un producto de proximidad que lo hace aún más sostenible y es un ejemplo de economía circular y social.

En aromaterapia, las flores de lavanda son sedantes, relajantes y disminuyen los niveles de cortisol (la hormona del estrés) en el cuerpo. Según el comité de Medicamentos a base de Plantas de la Agencia Europea del Medicamento, el aceite de lavanda puede usarse para aliviar los síntomas leves del estrés mental y del agotamiento y puede usarse para ayudar a dormir, debido a su contenido en linalol, al que se le atribuye esas propiedades, incluso analgésicas.

En cosmética, el aceite esencial de lavanda ha mostrado actividad antibacteriana y antifúngica, por ello está indicado su uso como antiséptico y cicatrizante. En dermatología se puede usar eficazmente para desinfectar llagas y favorecer su cicatrización. Además, al tener propiedades emolientes, actúa como conservante en los cosméticos frente a hongos y bacterias.

Es también un excelente antiinflamatorio eficaz en contusiones, esguinces y dolores de tipo reumático, debido a su contenido en linalol y linalil acetato, dos terpenos habituales en las plantas aromáticas.

Y, aunque menos conocido, interesante es también su uso para prevenir y eliminar piojos y liendres del cabello. Se puede aplicar a partir de los tres años de edad.



# andaes

CENTRO PODOLÓGICO

978 221 357 - 624 202 365

Ctra. Alcañiz, 30-2º-3ª Puerta  
44003 - TERUEL



# LEBOWSKI

ROCK & PUB

Calle Muñoz Degrain, 16 • TERUEL  

# Ovejitas Negras

Por Antonio Caba. Parapandafolk

Destacar a las instituciones públicas por sus estrategias y específicas políticas sobre cultura y música tradicional y sus gentiles ayudas como acompañamiento sería, con raras excepciones, mentir. Destacar a los medios de comunicación y su interés por eso mismo sería, sin salvedades, plenamente mentir, como aquello de “por el mar corren las liebres” y también, como en todo, existen ovejitas negras.

El Ayuntamiento de Íllora apostó firmemente por el Festival desde su primera edición, así como, desde entonces, se cuenta con el apoyo y ayuda de Diputación de Granada, siendo esta una de las rarísimas excepciones que antes referíamos. Supongo que con el Poborina pasa algo parecido.



Ya teníamos sobre nuestras espaldas cerca de diez ediciones celebradas del Parapandafolk, pero ni en Granada ni siquiera en la comarca conocían que en Íllora se hacía un festival “de folk”, cuando tampoco se sabía qué era eso del folk. Después de tanto trabajo, también ilusión, era precisa su promoción, pues entre otras cosas había que justificar ante Diputación y el propio Ayuntamiento que los contenidos del Parapandafolk no solo eran válidos como mero programa cultural municipal, sino que era necesaria e imprescindible su difusión y consolidación como cita anual, porque la cultura y la música tradicional y el folk es ese gazpacho de armonía que enriquece el alma, el conocimiento, las emociones... ¡y la memoria!.

Entre el público del Parapandafolk descubrimos a J.J.García, primera ovejita negra, a la sazón crítico musical del diario Ideal de Granada, quien empezó a interesarse profesionalmente por nuestro festival y a darle un espacio en las páginas de ese periódico, con lo que, en Granada, al menos, teníamos ya un altavoz, el más oído, más bien leído. Por esos años, creo que en el 2000, nos cargamos de valentía y nos fuimos a Segovia, al Folk Segovia, con el único objetivo de conocer y aprender, también succionar, de

otras personas que, como nosotros, anidaban en este micro universo de la Cultura: Luis Martín, Jaime Lafuente, Juan Antonio García Cortés, directores de festivales, componentes de grupos ... y un comunicador de “las cosas públicas” y de la radio pública: Iñaki Peña.

Siempre será poco el agradecimiento al apoyo recibido en aquellos años y posteriores de otras ovejitas negras, como las añoradas revistas Folkesí e Interfolk, en las personas de Jaime Lafuente y Ángel Goyanes, también de “La taberna del gran burlón”, en Onda Murcia, de Juan Antonio García Cortés, y por supuesto, la atención prestada en el programa Trébede de Radio-3, de RNE, este último hoy



proscrito, “clandestino” en el Poborina y “con destino” en el Parapanda. Mencionar también aquí, ya en la era digital, al “Entrelares” de Sonia Frías y al “Tarataña” de R3, al de Fernando Iñiguez, no al otro. ¡Al pan Pan y al vino Vino!

¿Qué sería hoy, por ejemplo, de esos dos festivales citados sin el compromiso de esos profesionales? Y permitid que formule esa misma pregunta, de manera muy destacada, personalizando en la persona de Iñaki Peña, quien como nadie contribuyó de manera muy especial a colocar en el mapa de la “Cultura Ibérica” a El Pobo y a Íllora, dos pueblos de nuestra ruralizada España, alejadas del glamour urbano y las alfombras de color, distantes entre sí (Teruel y Granada), pero que coinciden plenamente en el compromiso y reto de reivindicar la necesaria difusión y promoción de la cultura y la música tradicional, valores visibles y endógenos del “espíritu de Trébede”.

Entre otras coincidencias, recordar que en 2013, en el 23 Parapandafolk, realizamos un simbólico Hermanamiento entre el Poborina Folk y el Parapandafolk, al que asistió Fito Rodríguez, con la participación en el escenario de Les Morenillas. Poborina y Parapanda. Pobopanda y Pararina. ¡Viva el Parapobopanda Folk! ★

32  
**PARAPANDA  
FOLK**

**LUNES 24**

**TALLER DE MÚSICA TRADICIONAL ÍLLORA  
DANZANTES DE ORCE  
ORQUESTA DE CUERDAS ALTIPLANO**

**MARTES 25**

**CORAL SAN ROGELIO  
BANDA MÚSICA VILLA DE ÍLLORA**

**MIÉRCOLES 26**

**SARA HEREDIA Y GRUPO • JUAN PINILLA CON DAVID CARO**

**JUEVES 27**

**HEVIA • DEIRA BAND**

**VIERNES 28**

**QUICO COMESAÑA • RARE FOLK**

**SÁBADO 29**

**MAYALDE**

**DOMINGO 30**

**LOMBARDA • ELISEO PARRA Y BANDA**

CARTEL TRIBUTO EN EL  
50 ANIVERSARIO DE LA MUERTE  
DE PABLO PICASSO  
1881-1973

# Espacios del Festival



## Información de interés:

Farmacia más próxima en Cedrillas

Centro de Salud en Cedrillas

Cajeros Automáticos más cercanos:

- Red 6000, en Cedrillas
- Servired, en Cedrillas

¿Dónde comer?

- Puestos de comida del Mercado
- Bar "El Olmo" de El Pobo
- Bares y restaurantes en Cedrillas
- Multiservicio de Aguilar del Alfambra



# Programa



## Viernes 23

- 20:00 YOGA EN FAMILIA**  
(Sesión para todas las edades)  
Eras del Castillo
- 20:00 DJ NOGUE**  
(Teruel - Aragón)  
Escenario Mercado
- 22:30 ALBADAS DE EL POBO**  
Rondalla de El Pobo  
Iglesia
- 23:30 HOGUERA DE SAN JUAN  
Animada por CHARRAIRE**  
(Teruel - Aragón)  
Parque de la Iglesia
- 00:00 EL NIDO**  
(Burgos - Castilla León)  
Escenario Principal
- 01:30 ARTISTAS DEL GREMIO**  
(Zaragoza - Aragón)  
Itinerante / Desde plaza del Ayuntamiento
- 02:30 LOS DRAPS**  
(Teruel - Aragón)  
Escenario Principal
- 04:00 LORD SASSAFRAS**  
(Zaragoza - Aragón)  
Escenario Principal
- 17:30 VALLARNA**  
(Valladolid - Castilla y León)  
Escenario Principal
- 17:30 CHOCOLATADA POPULAR**  
Plaza del Ayuntamiento
- 18:30 HUEVOS FRITOS**  
(Avigaster - Gallina serrana)  
Escaleras de la Iglesia
- 19:00 PAI**  
Presentan su espectáculo "Lavando voy"  
El Frontón
- 19:00 ZICUTÁN**  
(Zaragoza - Aragón)  
Escenario Mercado
- 19:30 PILAR ALMALÉ**  
(Zaragoza - Aragón) - Música Antigua  
Venta de entradas en el punto de información  
Showcase en la Iglesia
- 20:30 NEOMAK**  
(Guipuzkoa - Euskadi)  
Escenario Principal
- 21:00 DJ NOGUE**  
(Teruel - Aragón)  
Escenario del Mercado
- 23:00 RADIZI**  
(Cataluña / Italia)  
Escenario Mercado

## Sábado 24

- 09:00 RUTA SENDERISTA**  
Ruta guiada por Hoyalta  
**PARQUE CULTURAL DEL CHOPO CABECERO**
- 11:00 LA XILOTECA**  
Durante todo el día  
La Rambla
- 11:00 DIBUJO Y PINTURA**  
(1º Encuentro Rural Sketching Teruel)  
Plaza del Ayuntamiento
- 11:30 PROYECTO CARAVANA**  
Presentan su espectáculo "El viaje de los  
Trobadores"  
La Rambla
- 12:00 ZICUTÁN**  
(Zaragoza - Aragón)  
En las calles de Cedrillas
- 12:30 ALARIFES**  
(Teruel - Aragón)  
Itinerante / Desde plaza del Mercado
- 13:00 CATA DE VINO**  
Bodega Lagar d'Amprius (inscripción necesaria)  
Centro Polivalente de El Pobo (antiguo bar)
- 13:00 TRIGUÑUELAS**  
(Segovia - Castilla y León)  
Escenario Principal
- 16:30 CABEZUDOS con CHARRAIRE**  
(Teruel - Aragón)  
Itinerante / Desde plaza del Ayuntamiento
- 16:30 PILAR ALMALÉ**  
(Zaragoza - Aragón) - Música Antigua  
Venta de entradas en el punto de información  
Showcase en la Iglesia
- 17:00 CATA DE VINO**  
Bodega Lagar d'Amprius (inscripción necesaria)  
Centro Polivalente de El Pobo (antiguo bar)
- 23:00 ALBADAS DE EL POBO**  
Y LA FIESTA DE ANTES  
Iglesia y por las calles
- 00:00 OBSERVACIÓN DE ESTRELLAS**  
(Actual)  
Eras del Castillo
- 00:30 TAMBORES DE TERUEL**  
(Teruel - Aragón)  
Itinerante / Desde el mercado
- 01:00 AMPARANOIA + ARTISTAS DEL GREMIO**  
(Jaén - Andalucía / Zaragoza - Aragón)  
Escenario Principal
- 03:00 DJ PANKO**  
(Barcelona - Cataluña)  
Escenario Principal

## Domingo 25

- 11:00 YOGA EN FAMILIA**  
(Sesión para todas las edades)  
Eras del Castillo
- 12:00 TAMBORES DE TERUEL  
Formación Infantil**  
(Teruel - Aragón)  
Itinerante/ Desde el mercado
- 12:30 MAYALDE**  
(Salamanca - Castilla y León)  
Escenario Principal
- 14:00 ALARIFES**  
(Teruel - Aragón)  
Itinerante / Desde plaza del Ayuntamiento
- 15:00 COMIDA DE CLAUSURA**  
Para socios de la A.C. "El Ardacho", artistas y  
voluntarios  
El Horno



Descarga GRATIS  
la APP de Paborina

[www.poborinafolk.es](http://www.poborinafolk.es)  
[poborinafolk](https://www.facebook.com/poborinafolk)  
[@poborinafolk](https://www.instagram.com/poborinafolk)  
[#poborina23](https://twitter.com/poborina23)  
[#poborina23](https://www.poborinafolk.es)

# Rimauto ocasión

Encuentra en Rimauto tu vehículo de ocasión.



**Toyota Yaris Cross**

11.000 Kms - 2022 - Híbrido 116CV



**Toyota C-HR**

54.000 Kms - 2020 - Híbrido 180CV



**Toyota C-HR**

87.300 Kms - 2019 - Híbrido 125CV



**Hyundai Kona**

49.900 Kms - 2020 - Eléctrico 204CV



**Hyundai Bayon**

13.100 Kms - 2022 - Gasolina 86CV



**Hyundai Kona**

51.621 Kms - 2020 - Híbrido 141CV



**Kia Ceed**

12.011 Kms - 2022 - Gasolina 99CV



**Kia Niro**

58.900 Kms - 2019 - Híbrido 141CV



**Kia Stonic**

22.980 Kms - 2021 - Gasolina 84CV



**Mazda CX-3**

41.575 Kms - 2018 - Gasolina 121CV



**Nissan Pulsar**

60.179 Kms - 2018 - Diésel 110CV



**Mazda CX-30**

64.000 Kms - 2021 - Gasolina 186CV

# El Nido



La música de El Nido parte de los sonidos y ritmos de la música tradicional. Así, sus canciones destacan por su acercamiento moderno y actualizado al folclore, con mensajes vitalistas y de reflexión en las letras.

En 2020 publicaron su primer álbum, "Huella y camino", desde la autogestión. La gira del disco, pese a la pandemia, les llevó a salas por toda España, con entradas agotadas en las presentaciones oficiales de Burgos, Valladolid, Madrid y Barcelona. En diciembre de 2022 ve la luz su segundo álbum, "Refugios a cielo abierto", producido por Diego Galaz, en el que los ritmos de ajechao, jota y rueda burgalesa, y el timbre del pandero cuadrado de Peñaparda, la sartén y la lata de pimentón toman la personalidad de los problemas más actuales.

"Refugios a cielo abierto" se nutre de las sensaciones y emociones que se producen al volver al territorio de origen,

y del repensar el ritmo vital moderno, que tiende a llevarnos a sobrepasar todos nuestros límites de autoexigencia. El mensaje que respiran estos diez nuevos refugios invita a soltar carga y actividad en la búsqueda de otra manera de vivir.

Las colaboraciones de su último disco "Refugios a cielo abierto" son un buen reflejo de este encuentro entre lo moderno y lo tradicional. David Ruiz, cantante de La Maravillosa Orquesta del Alcohol (La M.O.D.A.) aporta la energía contenida en una potente y casi rockera "Ícaros". Por su parte, Ariadna Rubio, del dúo de rama cantautora Té Canela desgarró con su voz en "Suéltame" a ritmo de rueda burgalesa. El Nido también se enorgullece inmensamente de contar con los integrantes del Grupo Orégano, pilar de la música tradicional burgalesa con más de 40 años de escenarios a sus espaldas, que ponen sus voces en "Seguiremos cantando" ★

## Artistas del Gremio



Artistas del Gremio es una charanga, fanfarria o brassband caracterizada por un estilo genuino basado en la interacción con el público y las agujetas del día después. Creada en 2005 en Ejea de los Caballeros (Zaragoza), está compuesta por instrumentos de viento y percusión que bien saben sonar sus incansables músicos: Miguel Ángel Laita, Roberto Laita, Ángel Mógica, Andrés Lasilla, Víctor Mateo, Alex Burges, Carlos Sagaste, Jaime Olit y Felipe Martins.

Artistas del Gremio nació en 2005 tocando versiones de canciones populares pero pronto adquirieron su propia identidad, con temas propios, llegando a tocar por toda la península, diversos países europeos e incluso Ecuador. Con su desparpajo y originalidad, Artistas del Gremio cambia el concepto de «charanga», mostrándose como una banda diferente y un poco gamberra.

Pero la banda aragonesa no se queda ahí: han participado en bandas sonoras de películas como "Que se mueran los feos" (2010) y varios programas de televisión como "Tú sí que vales", donde fueron finalistas. En su palmarés destacan los concursos nacionales a la mejor charanga: tres años seguidos en la Batalla de Charangas de Sabiñánigo, el I Concurso Nacional de Charangas de Escucha y el IV Concurso de Charangas de San Fermín en Pamplona. Con un repertorio que va por edades, la banda realiza unas 120 actuaciones al año, colaborando con artistas a nivel nacional.

En Poborina Folk nos deleitarán con las canciones más top de sus 4 discos: "Artistas del Gremio & The Musicólogos Dream team" (2009), Felices agujetas (2013), Punkis de conservatorio (2018) y Butibamba (2021) ★

loveo®

diseño · web · multimedia



[www.loveo.es](http://www.loveo.es)

C. Portugal, 2A, 3D  
44002 TERUEL

978 614 741 - 605 540 536



ALBARRACÍN  
AVENTURA

# EXPLORA TUS LÍMITES

EL PARQUE MULTIAVENTURA  
MÁS GRANDE DE ARAGÓN



[www.albarracinaventura.com](http://www.albarracinaventura.com)

Carretera A-1512, Km. 38.  
44111 Torres de Albarracín, Teruel



# Los Draps



*Matarranya: terra, riu i muntanya.* Desde el Matarraña, la otra esquina de la provincia de Teruel, llegan Los Draps. Con más de 20 años a sus espaldas, cuatro trabajos de estudio, uno que hilvana inspiraciones sueltas y la participación en numerosos recopilatorios, la banda fundada en Peñarroya de Tastavins aterriza por primera vez en el Poborina Folk.

A lo largo de su camaleónica trayectoria, Los Draps han compartido escenario con infinidad de grupos, desde bandas tan significativas en el panorama nacional a formaciones del panorama aragonés.

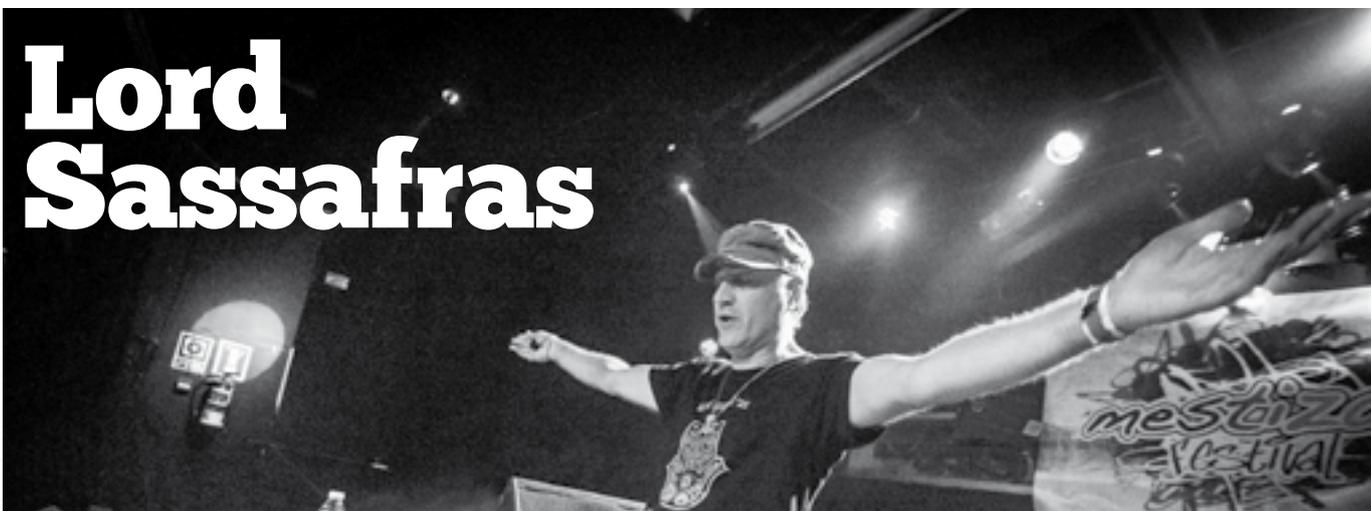
Su sonido mezcla rock urbano y hardcore con instrumentos tradicionales, como en su caso, la dulzaina aragonesa, dando como resultado un grupo de punk-folk con un ambientazo en todos sus conciertos.

Sus letras directas, reivindicativas y sin escrúpulos, su velocidad y contundencia musical, y sobre todo sus melodías pegadizas, hacen de sus conciertos una fiesta con un directo muy potente.

Sus canciones escritas en su lengua materna, el catalán, han sido merecedoras de reconocimientos en los Premios de la Música Aragonesa.

Los Draps son contundencia, son velocidad, son furia, son precisión, directos sin respiro. Llegarán al Poborina Folk con todo. Y será una de las pocas fechas para disfrutarlos este verano, puesto que en unos meses se esconderán bajo tierra para preparar las canciones de lo que será su próximo disco de estudio. Por ahora, disfrutemos de *Sentit, Tot per tu, Cucs* y de sus últimos himnos. Los Draps. *Foc i flama* por San Juan 🌟

# Lord Sassafras



Jordi Gayoso Borrell es LORD SASSAFRAS.

Con este seudónimo lleva más de 40 años trabajando como músico y DJ visitando escenarios tanto en España como en diferentes países europeos, africanos, asiáticos y americanos. Lord Sassafras define su estilo como Sono Mondiale, una mezcla de sonidos soleados de músicas del mundo con otros occidentales y global-folk.

Como Dj, Lord Sassafras ha actuado en festivales y clubs tanto de toda España como en países de Europa (Eslovenia, Bélgica, Dinamarca, Suiza, Francia, Hungría, Italia, República Checa...), África (Costa de Marfil, Dakar, Senegal, Marruecos...), Brasil y hasta el continente asiático (Japón y China).

Artista multifacético que, además de músico, trabaja en

teatro, danza, pasacalles e incluso imparte talleres de DJ del mundo para niños y charlas para jóvenes relacionadas con temas tan diversos como Músicas de las 3 Culturas y la Edad Media y el Reciclaje Musical a los largo de la historia contemporánea.

Ha programado durante 10 años el Festival Actual de Logroño y actualmente organiza el Ciclo Folk MUSARA MÚSICA y trabaja en Zaragoza en salas como El Corazón Verde, Experimental Terraza, Las Armas. También hace un programa de radio semanal "Sonidos Sassafras", disponible en las principales plataformas de podcast. Lord Sassafras ha llegado incluso al cine, musicalizando películas mudas desde su puesto de DJ ayudado de instrumentos de percusión y juguetes varios 🎵

# Triguiñuelas



Triguiñuelas es un grupo de folk nacido en Segovia, dedicado especialmente al público infantil. Lo constituyen tres mujeres profesionales de la música y entusiastas de la tradición: Paula Gómez (violín, voces y percusiones), Anais Betrán (guitarra, voces y percusiones) y Silvia Sanjuán (voz principal, guitarra y percusiones).

En su repertorio cuentan con temas propios y arreglos musicales de canciones populares con cariño y respeto para violín, guitarra, voces y percusión. Su misión: animar a los más pequeños a conocer sus raíces e interpretar las canciones que cantaban sus abuelos, mientras aprenden y se divierten. En sus espectáculos no sólo encontramos cantos tradicionales infantiles con arreglos joviales y novedosos,

sino también un auténtico espectáculo de música y teatro para todos los públicos.

El objetivo de Triguiñuelas es que los niños y niñas se acerquen, a través de la música, a una realidad que se está perdiendo, y que justamente determina quiénes somos hoy. Mientras acompañan al abuelo escuchando las canciones que sonaban en los distintos momentos de su día, los niños adquieren una idea de cómo se vivía anteriormente y conocen el origen de muchas tradiciones, oficios y actitudes que aún perduran en el tiempo. Así continúa el proceso de transmisión oral que engendra esta música, y como entonces, de una forma muy divertida ¡Vente a musieplorar! ♥

# Pilar Almalé



Pilar Almalé es una violagambista, cantante, compositora y directora artística española, especializada en música antigua, cuyo registro amplía con aportaciones de jazz, influencias latinoamericanas y músicas tradicionales.

Nacida en Zaragoza, ha repartido su formación interdisciplinar en bellas artes, danza y teoría estética, en distintos puntos de España, Europa o India, culminando en el Conservatorio Superior de Música de Vigo en 2019 y en Bellas Artes en la Universidad de Sevilla en 2016. Ha girado por importantes escenarios nacionales e internacionales y ha trabajado con artistas de la talla de Jordi Savall, Dulce Pontes, Carlos Nuñez, el actor Juan Kruz Díaz de Garaio Esnaola o la bailadora de flamenco Eva Yerbabuena.

Pilar interpreta viola da gamba, violone, vihuela medieval o esraj, adaptándose a distintos formatos escénicos como teatro y danza teatro o explorando nuevas posibilidades entre disciplinas artísticas.

En el escenario, Pilar Almalé posee un gran sentido estético y su música y actividad performativa cautivan y emocionan al público. Gracias a su versatilidad y su faceta multidisciplinar interpreta desde música sefardí hasta música de cantautores latinoamericanos del siglo XX.

En 2017 publicó su primer álbum Caja de música con su dúo Caranzalem, de la mano de Elena Escartín. En 2018 resultó ganadora de un accésit en los premios CREAM18, convocados por el Instituto Aragonés de la Juventud. En 2021 publicó su segundo álbum Hixa mía con el sello catalán Segell Microscopi, en esta ocasión como líder de su proyecto personal Almalé. Este trabajo fue elegido por European World Music Chart como uno de los mejores 200 discos del 2022, todo un hito y un reconocimiento a la trayectoria de esta artista polifacética. (B)

DISEÑO

# IMPRESA TerueliGRáfica

DISEÑO IMPRESION OFFSET BRANDING EDITORIAL  
IMPRESION DIGITAL COOPERATIVA ILUSTRACION  
CAMPANAS PUBLICITARIAS ROLL UPS LONAS  
MANIPULADO TRAQUELADOS DIGITALIZACION **TODO**

[WWW.TERUELIGRAFICA.COM](http://WWW.TERUELIGRAFICA.COM)

978 617 900

TERUELI

¡  
SÍGUENOS

# Vallarna



Vallarna es un grupo de música folk formado por cuatro castellanos y un cántabro con más de 15 años de historia y tres discos a sus espaldas. Desde 2007 se dedican a tocar música tradicional sin prejuicios, tal y como es, tratando de revelar su fuerza natural sin concesiones de ningún tipo.

Su repertorio se nutre de piezas originarias para dulzaina, canciones tradicionales de Castilla y de Cantabria. Uno de los puntos fuertes de su trabajo son tanto las voces solistas como las segundas voces y los coros en casi todos los temas, todo ello con un resultado muy brillante que los diferencia de otras formaciones de folk.

Vallarna está formado por cinco excelentes instrumentistas y cantantes: Jesús Enrique Cuadrado "Chuchi", virtuoso guitarrista vallisoletano, curtido en infinidad de proyectos de folk, el dulzainero palentino Arturo Rodríguez, que toca el pito, la gaita charra, tamboril y pandereta; Carlos Martín

Aires, bouzuquista de Valladolid, con una larga carrera a sus espaldas, el prestigioso rabelista y violinista cántabro Javier Román "El Niño" y por último, Alfonso Abad al contrabajo desde su último disco "Balas y Fuego".

Una característica que distingue a Vallarna son los arreglos de cuerda que realizan para cada una de las canciones, con la creativa forma de tocar la guitarra acústica de Jesús Enrique Cuadrado junto a la destreza y experiencia con el bouzouki de Carlos Martín Aires. Un soporte sonoro que sostiene sin fisuras a los otros instrumentos y a las voces.

Su técnica instrumental y sus arreglos vocales, plasmados en impactantes revisiones de los clásicos del folclore, les han hecho merecedores de varios reconocimientos como el primer premio en el Concurso Escenario Prau 2008 y en el III Folkez Blai de Ermua, entre otros. ♣

# Zicután



Zicután se forma en 2002 como una propuesta musical de escenario basada en el baile y en el folclore musical aragonés. Su espectáculo es un viaje musical por los ritmos de "ida y vuelta". Los pasodobles, seguidillas, jotas, mazurcas y polcas de tradición hispanoeuropea se funden con los tangos, habaneras y rumbas llegados de Latinoamérica. Un directo que presenta una propuesta festiva, divertida y sugerente en la que los instrumentos de la tradición musical aragonesa colorean el paisaje de este universo sonoro.

Los músicos de Zicután tienen una dilatada experiencia dentro del panorama musical aragonés y nacional: Alberto Artigas (Bullonera, M. A. Berna...), Paco Blázquez (La Orquestina), Rafael Sánchez (Mallacán, DBA y Biella Nuei), Diago Lezaun (La Orquestina, DBA, Peirot) y Fernando Gabarrús (DBA, Biella Nuei, Renaxida), contando además con diversos colaboradores como Jesús Acero, Noelia Gracia y Luis Muro.

El acordeón, el laúd, la bandurria, la guitarra, las gaitas, chiflos y percusiones arropan las melodías de sus conciertos, recordándonos las historias de quienes abandonaron su tierra en busca de la esperanza de una vida mejor. Al final del viaje, lo importante no fue llegar a la ansiada meta sino las riquezas que amasaron viajando, como los ritmos y melodías que van y vienen entre los océanos de recuerdos. Un viaje sugerente y alegre al que los músicos de Zicután nos transportan en cada actuación. ♪

# Neomak

Neomak son siete mujeres con una notable presencia de voces, que combinan la trikitixa (acordeón) y los diferentes panderos que las acompañan para ofrecernos las "lunas nuevas", como bien indica su propio nombre del griego "Neoma".

Neomak es un encuentro de lo viejo con lo nuevo. Partiendo de una raíz tradicional, con aroma a ungüentos brujeriles, el baile y la tradición euskaldun, nos traen una oferta innovadora y diferente. Y es que la música de Neomak explica de dónde vienen y a dónde van, uniendo el toque electrónico que posibilitan las nuevas tecnologías a los sonidos orgánicos de siempre. Un estilo musical contemporáneo e innovador que se fusiona con mensajes potentes y reivindicativos.

Son siete mujeres que han vivido la música desde su niñez. Se conocieron a los 13 años, saltando de los escenarios que acogían los diferentes campeonatos de trikitixa - como parejas o competidoras- hasta recorrer conciertos durante seis años junto a Kepa Junkera en el grupo Sorgiñak.

NEOMAK viene a romper con todo lo establecido hasta ahora, son siete mujeres jóvenes, convirtiendo los relatos antiguos en nuevas canciones y revolviendo los interiores del público. Con este primer disco, ofrecen además de un concierto, un espectáculo completo, que pondrá a bailar a todos los sentidos.

NEOMAK son: Amets Ormaetxea Ezpeleta (Arrasate), Leire Etxezarreta Learreta (Arrasate), Irati Gutierrez Artetxe (Arrasate), Garazi Otaegi Lasarte (Asteasu), Maria Lasa Hilario (Zizurkil), Alaitz Eskudero Unanue (Deba) y Eneritz Aulestia Mutiozabal (Zarautz).

Las siete pandereteras modernistas vienen a Poborina 2023 a romper con lo establecido hasta el presente. ♥



**acse**  
correduría de seguros

Asociado de Willis Network

Todo tipo de seguros para  
particulares, autónomos y empresas

C/ Miguel de Cervantes, 11  
44002 Teruel

Teléf.: 978 603 495 / 978 603 788 • Fax: 978 610 077  
e-mail: [acse@acseteruel.com](mailto:acse@acseteruel.com)

# Amparanoia con Artistas del Gremio

*Amparanoia* es una referente del mestizaje en el panorama musical en castellano, así que cuando Amparo Sánchez llamó a la puerta de Artistas del Gremio tras descubrirlos haciendo de las suyas por las redes la respuesta fue un sí rotundo. La aventura común comenzó, poco después, en los míticos *Estudios Gárate* de Kaki Arkarazo, en Andoáin, con la grabación de "Mi Genética, Charanga Version" y su videoclip homónimo, lanzados en noviembre del pasado año con motivo del 25 aniversario de Amparanoia.

La química en el flirteo fue tan evidente que no tardaron en embarcarse en un proyecto más amplio, unos meses más tarde, en el marco de la mágica Granada. El resultado de la última primavera es el florecimiento, este junio, del nuevo

viaje musical que proponen Amparanoia y Artistas del Gremio, con la grabación de temas de la artista andaluza, unos míticos y otros inéditos. Como consecuencia de toda esta mixtura, la fuerza y la versatilidad de Amparo girarán junto con la energía y locura de Artistas del Gremio en un tour que los llevará entre 2023 y 2024 por escenarios de España y alguna que otra sorpresa internacional.

Pero por si estos motivos para celebrar fueran pocos, nos enorgullece acoger el pistoletazo de salida de esta gira... ¡en *El Pobo!* Cómo no, en el marco de nuestro *Festival Poborina Folk 23*, que cerrará esta edición con semejante combinación explosiva. Una noche de vientos y cantos a la vida. Una oda a la música y a la fiesta. ★



## Dj Panko

DJ PANKO, "El Mago", es uno de los DJ's más representativos de la Barcelona mestiza.

Ha recorrido el mundo con Ojos de Brujo, cómo DJ y miembro de la banda, y actualmente con su nuevo proyecto, Delahuerta, ha difundido el hip hop flamenquillo y la 'rumba break'. Con su trabajo ha conseguido premios de prestigio, como el de la BBC Awards o el Latin Grammy.

DJ PANKO se mantiene como un incombustible alquimista del funk y el 'World music' y sabe crear unas sesiones de experimentación de ritmos y culturas con las que siempre sorprende al público. Desde sus inicios en los 80 hasta la actualidad, Panko sigue trasladando la música de raíz a los sonidos más modernos para transmitirlos a las nuevas generaciones.

¡En Poborina Folk esperamos una nueva mezcla explosiva de la mano de "El Mago"! 🎵





POSADA DEL PELAIRE

Case Rural - Restaurante - Eventos



Posada del Pelaire

*Comida, bebida y alegría*

C/ González Palencia, 36  
44100 Gea de Albarracín  
(Teruel)

Teléfono y WhatsApp: (+34) 687 325 669

Mail: [info@posadadelpelaipe.com](mailto:info@posadadelpelaipe.com)  
Web: [www.posadadelpelaipe.com](http://www.posadadelpelaipe.com)

 **Corella**  
muebles

*Nuestro apoyo incondicional a*  
 *Poborina Folk* 

C/TRES DE ABRIL, 6 • 46960 ALDAYA (Valencia)

[www.mueblescorella.es](http://www.mueblescorella.es)

tel. 96 151 23 04



# Subir a Hoyalta

## El PR TE 173, una ruta por la Sierra de El Pobo

Por Chabier de Jaime Lorén



La sierra de El Pobo es una prolongación septentrional del macizo de Gúdar. Su altitud, longitud y su orientación sur-norte influyen en el medio natural y también el carácter de las gentes en un amplio territorio del sur de Aragón: los que miran hacia el valle y los que miran hacia la sierra.

Este relieve secciona en dos la cuenca hidrográfica del Alfambra: el Alto y el Bajo Alfambra. Dos territorios con personalidades propias.

Es un macizo calcáreo con relieves desiguales en sus dos vertientes. Más acusados hacia el Bajo Alfambra, desde donde se percibe altivo. Más suaves desde el Alto Alfambra, donde tiene un aspecto masivo. Sus cimas, las dos Hoyaltas, son unos miradores privilegiados de las montañas del sur de la cordillera Ibérica. Y una referencia para las gentes que viven en varias docenas de pueblos.

Antaño poblado por pinares, carrascales y sabinares, la sierra de El Pobo fue deforestándose desde la Edad Media por la demanda de pastos para la cría de ovejas, actividad auspiciada por la monarquía aragonesa. Los bosques se transformaron en unos pastizales, salpicados de enebros y chaparras, que se extendían desde el puerto de Cabigordo hasta el cerro Batiosa. El actual es un paisaje histórico.

Es un medio difícil para la vida, sometido a un clima muy frío y seco, en el que, además, la escasa agua se infiltra entre las fisuras de la caliza o se evapora por el viento.

Es un paisaje que ofrece una belleza rotunda, que emociona y que promueve la introspección por su soledad y silencio. Un paisaje para espíritus recios.

En estos páramos han encontrado su hábitat comunidades biológicas propias de las altas páramos ibéricos. Con plantas tan singulares como *Erodium celtibericum*, un geranio rastrero endémico y amenazado, de distribución muy restringida. Con mariposas, como la montañesa primaveral, endémica del Mediterráneo occidental, o como la apolo, que tiene en esta sierra una de sus mejores poblaciones europeas. O aves esteparias, como la alondra-ricotí, el alcaraván o la ganga ortega, en su límite altitudinal peninsular y en una muy delicada y comprometida situación en cuanto a su conservación.

Pero también ha sido el escenario cotidiano de generaciones

de labradores y pastores que han aprovechado los recursos naturales forjando una cultura inmaterial que ha quedado plasmada en el paisaje.

Para disfrutar caminando por la sierra de El Pobo el Parque Cultural del Chopo Cabecero del Alto Alfambra ha creado una ruta senderista que, partiendo de la localidad del mismo nombre, asciende hasta la cima de Hoyalta. Es un recorrido lineal de 7,1 km de longitud y que supera 370 m de desnivel.

La andada tradicional que se organiza en el marco de Poborina Folk, en su XXIII edición, aprovechará para subir a Hoyalta y dar a conocer esta hermosa sierra en plena actividad biológica, en estos días de finales de junio.

La ruta se iniciará en la señal indicadora situada en el camino que parte de la carretera de El Pobo, en su salida hacia Ababuj. La pista pasa junto al cementerio y a unas fincas con carrascales trufas. Se desvía para alcanzar la rambla del Chorrillo, la cual se remonta por un camino que se va desdibujando para convertirse en una senda. Es un terreno en el que afloran unas arcillas, areniscas y conglomerados terciarios de vivos tonos rojizos que están cubiertas por espinares abiertos. El matorral se hace más denso y las formas erosivas más sugerentes al acercarnos a la fuente del Chorrillo. Un buen punto para disfrutar de la sombra y del agua fresca. Funciona como un oasis para la fauna del entorno.

La senda sigue remontando ahora ya por unas arcillas violáceas y unas margas grises de origen jurásico que están en buena parte cultivadas. Es el paraje de la Hoya de Novella. Más adelante, afloran unas calizas masivas que nos acompañarán hasta la cresta de la sierra. Una vez en ella, la cresta la perspectiva del Bajo Alfambra y del Campo Visiedo es formidable.

Se sigue ascendiendo por la divisoria. A lo largo de la ruta encontraremos numerosos parapetos levantados durante la Ofensiva de Levante, en la Guerra Civil Española. La senda alcanza primero el Hoyalta Bajo (1759 m) y después el Hoyalta Alto (1760 m), donde se yergue el vértice geodésico y un agradable refugio abierto a los excursionistas. En esta suave cima hay tres pistas de despegue de parapente que aprovechan la altitud, los vientos y la belleza del paisaje desde el cielo. Desde el suelo es casi tan bonito. ☾



# Mayalde

Mayalde es un grupo de música tradicional de la provincia de Salamanca, dedicado al rescate, divulgación y popularización de los ritmos musicales que se transmiten de generación en generación por vía oral.

La originalidad del grupo Mayalde, creado en 1980, reside en crear música de cualquier elemento aderezada con todas esas historias y canciones escuchadas de la gente mayor, de la historia y de los ritmos que sólo permanecen en la memoria y en el recuerdo y que ellos se esfuerzan por abrigar lo más honradamente posible. En sus propias palabras lo suyo es "una aventura arqueológica que supone escarbar en la memoria y en las entrañas del público, a veces ya con muchos estratos de gangas y mandangas acumulados".

Sus actuaciones tienen una puesta en escena llena de encanto y originalidad en la que utilizan cualquier objeto cotidiano para acompañar su música. Desde cucharas, orinales, escobas, cazuelas, morteros, vasos, platos, tijeras de esquilar, huesos, bombos, acordeones, calderos, sartenes, badiles, regaderas, aceiteras, tapaderas, gaitas, etc, junto con otros elementos de su propia construcción, conforman toda su base instrumental.

Su increíble capacidad de renovación y de investigación es incansable y año tras año incorporan nuevos instrumentos en sus directos, nuevos brindis, nuevos cantares y nuevas historias a su repertorio que bien hacen las delicias del público, que siempre acaba participando con ellos en el espectáculo. 

## 7 SEVEN PELUQUERIA

Ticket Joven menores de 25 años 15 % Dto.  
Servicio de peluquería para hombre y mujer.

NO CERRAMOS AL MEDIODÍA

C/ Brasil, 7 • 44002 - Teruel • Tf.: 978 62 06 95  
info@sevenpeluqueria.com



sevenpeluqueria.com



**Naturuel**

CORPORACIÓN AGROALIMENTARIA

Sabor, salud, sostenibilidad



**PORTESA**

[www.portesa.es](http://www.portesa.es)



**Naturuel**

[www.naturuelgourmet.es](http://www.naturuelgourmet.es)



**Aire Sano**

[www.airesanotienda.es](http://www.airesanotienda.es)

# Radizi

Radizi es una formación hispano-italiana, compuesta por Francesco Di Cristofaro y Ramón Rodríguez, que pone en escena una mezcla entre lo urbano y lo rural, con una fusión entre la música tradicional y la electrónica.

En sus directos mezclan panderos, panderetas, flauta y gaita con música electrónica. Pasado y presente, voces, rítmicas y sonoridades, se cruzan y se funden en el innovador sonido híbrido de Radizi, entre lo trance y lo tribal. En sus propias palabras, "tanto la música tradicional como la electrónica están basadas en la repetición, en bucles que se repiten y que buscan el trance para conectarnos con el ser interior. Esto nos ha facilitado el trabajo de unión de las dos músicas".

En su directo, Radizi nos trae sonidos rurales de España y del sur de Italia, desde siempre conectados por profundas raíces históricas y culturales, en una fusión única a través de las nuevas tecnologías. 🎵



# Proyecto Caravana



Proyecto Caravana es una compañía de teatro y títeres nacida en el Valle de Olba (Teruel). Se trata de una auténtica familia de jóvenes artesanos que desarrolla sus inquietudes artísticas y pedagógicas a través del teatro.

Desde el 2011 proponen espectáculos innovadores y de creación propia, que sorprenden a pequeños y grandes, siempre apostando por crear espacios de convivencia y cultura entre generaciones. En Proyecto Caravana siempre tienen en cuenta la cultura aragonesa y sobre todo la turolense, que proyectan a nivel nacional e internacional. Desde su creación han girado tanto dentro como fuera de España en países como Grecia o Italia.

Esta singular compañía de teatro nos trae obras dónde la fantasía convive con la realidad, los títeres con los actores, la música con la palabra... y así su arte se transforma en risas, emoción y aprendizaje. En su gira llevan su originalidad a plazas y teatros, a ferias y festivales, a fiestas mayores, colegios, institutos, bibliotecas y a cualquier otro escenario dónde haya un público inteligente con ganas de pasarlo bien y vivir una vez más la experiencia, el viaje, la vida: eso que llaman TEATRO.

## EL VIAJE DE LOS TROBADORES

Proyecto Caravana, titiriteros del Valle de Olba, nos traen este divertidísimo espectáculo musical lleno de habichuelas mágicas, caperuzas perdidas, lobos hambrientos y besos perdidos.

Esta propuesta de teatro de plaza al más puro estilo juglaresco nos llevará a encontrarnos con el juego, la risa, los cuentos y el absurdo en este mundo loco que está del revés y venimos a darle la vuelta. ★



# PAI

La PAI es una compañía de Zaragoza estrechamente vinculada al mundo de la educación y la cultura que basa sus espectáculos en el juego y la creatividad. En Poborina nos traen un espectáculo bien fresco y con olor a ropa limpia con "LAVANDO VOY", interpretado por los artistas Luis Bordonada y Susana de la Fuente.

¿Os imagináis una colada de kilos y kilos de ropa que no se acaba nunca? La compañía aragonesa La PAI, de teatro de calle y animación infantil, nos trae un espectáculo bien original para pequeños y mayores en el que montaremos una auténtica lavandería en El Pobo.

Camiseto y Calcetina son dos lavaderos que aparecen en la plaza dispuestos a realizar su trabajo: lavar kilos de ropa. Están contentos porque estrenan una lavadora gigante que les facilitará mucho el trabajo, pero no lo están tanto porque no han sido capaces de llegar con toda la ropa a la lavadora. ¿Les podremos ayudar?

Cada instrucción de los lavaderos nos propone un juego o baile con sombreros, toallas, jabones, alfombras, pinzas, calcetines, etc... Todo eso será mucho más divertido que hacer la colada, claro. Pero...¿la acabaremos algún día? ♣



# La Xiloteca



La Xiloteca es un espacio de ocio, compuesto por diferentes juegos de madera, tradicionales o nuevos. Rompecabezas gigantes, juegos de ingenio y acertijos. En ella podemos encontrar juegos como el jenga, el katamino, mikado gigante, las maldivas, juegos de aros y palos, ajedrez y muchos más.

Su propuesta es generar un espacio donde mayores y pequeños puedan pasar un rato ameno de ocio y aprendizaje, descansar activando el cerebro y en definitiva el ingenio. Esta ludoteca de madera es una actividad al aire libre en el que se recuperan los juegos tradicionales y la experimentación para toda la familia. ♥

# Ramiro

HOTEL • RESTAURANTE\*

C/. Basilio Muñoz, 40 • 44147 CEDRILLAS (Teruel)  
Telf. 978 774 040 • Fax: 978 774 160

hotesan@terra.es  
www.casaramiro.com

# El Parque Cultural del Chopo Cabecero del Alto Alfambra. Un proyecto que se consolida



Según la Ley de Parques Culturales de Aragón un parque cultural es un territorio que tiene un patrimonio cultural y natural excepcional. El Alto Alfambra lo es. Alberga una de las dos masas de chopo cabecero más importantes de Europa, una arboleda formada por más de veinte mil álamos negros trasmochos que se extiende por la ribera del río y por las de sus arroyos deudores. Unos árboles que han sido cuidados y aprovechados por generaciones de labradores para proporcionar la madera de obra necesaria en un territorio en el que los bosques desaparecieron, al transformarse en pastos para alimentar a la cabaña lanar, el motor económico durante varios siglos. El aprovechamiento integral de los recursos naturales ha creado en las riberas unos prados con chopos centenarios, un **singular paisaje** de origen agrosilvopaganadero que se complementa con los desnudos páramos que se extienden por las sierras próximas. Todo ello conforma un paisaje cultural único. Este es el fundamento del Parque Cultural del Chopo Cabecero del Alto Alfambra (PCCCAA).

Las iniciativas que desde el mismo se desarrollan tienen como objetivo la **conservación**, el estudio, la difusión y el disfrute por la sociedad de este patrimonio natural y cultural.

Una de ellas es la conservación de los chopos cabeceros incentivando su escamonda mediante una fórmula de custodia del territorio entre los propietarios de los árboles, ayuntamientos y el Gobierno de Aragón que en 2022 ha permitido revitalizar 300 chopos cabeceros. El PCCCAA colabora además con el Servicio Provincial de Medio Ambiente de Teruel y con la Confederación Hidrográfica del Júcar en los trabajos que estas entidades realizan sobre otros árboles trasmochos de ribera.

La **investigación** es otra de las actividades esenciales en un parque cultural. Este año se ha participado con científicos del Instituto Pirenaico de Ecología en un estudio para conocer el crecimiento de los troncos y la edad de los chopos cabeceros. Por otro lado, tras proponer ocho espacios como Lugares de Interés Geológico de Aragón a la Dirección General de Medio Natural, se ha conseguido la declaración como tales del manantial hidrogeológico de los Caños de Gúdar y del estratotipo de la Formación Aguilar del Alfambra. Así mismo, continúan las actividades de seguimiento de las poblaciones de aves reproductoras en la ZEPA Paramera del Alfambra y de aves invernantes en la Arboleda Singular Ribera del Chopo Cabecero, así como el de la población de la genciana azul, una planta alpina con poblaciones en Allepuz.

El **patrimonio cultural inmaterial** es una de las señas de identidad del PCCCAA. El fomento de la construcción con piedra seca o la difusión de las técnicas tradicionales de gestión del agua, de la ganadería extensiva ovina, de los usos populares de las plantas, de la agricultura extensiva de secano o los deportes y las canciones tradicionales han sido otras iniciativas.

**Promover** las actividades culturales basadas en el patrimonio cultural, de la mano de asociaciones y ayuntamientos, ha permitido a muchas personas **descubrir y disfrutar** de la arquitectura militar de Jorcas, Allepuz y Monteagudo del Castillo, del manejo de la piedra seca, del aprovechamiento de las aguas de escorrentía para el riego, del patrimonio arquitectónico de Camarillas o de los mamíferos miocenos de la cuenca del Alfambra, entre otras rutas, charlas o talleres. Se ha organizado la segunda edición del Concurso Fotográfico "El Parque Cultural del Chopo Cabecero" con una notable participación y además se ha participado en "European Heritage Day", un evento internacional vinculado al patrimonio.

Dar a conocer los valores culturales y naturales en los niños y jóvenes, sobre todo, de la población local, es una prioridad. Para ello se han realizado **rutas guiadas** con los colegios de Aguilar del Alfambra, Allepuz, Camarillas, Cedrillas, Galve y Gúdar, además de con institutos de Teruel, Monreal del Campo y Calamocha. Igualmente se han participado en actividades formativas del profesorado como el Curso de Didáctica de la Geología de la cordillera Ibérica, la Asociación Española de Arboricultura o de la Universidad de Verano de Teruel.

El Alto Alfambra es un **museo al aire libre**. Para disfrutarlo se han habilitado infraestructuras de uso público, generalmente rutas senderistas. Se ha concluido la Ruta de los Chopos Cabeceros del Alfambra (GR 199), conectando Aguilar y Galve por los estrechos del río Alfambra, un paraje espectacular. Se ha creado la Ruta de la Sierra del Pobo-Hoyalta (PR TE 173), se ha concluido la variante de la Hoz de Ababuj (PR TE 45) y las dos derivaciones a la Peña Majamil en Cedrillas (SL TE 10) y a la Muela de Galve (PR TE 36). Se ha editado una colección de ocho nuevos trípticos sobre rutas senderistas, naturales y culturales, además de un nuevo mapa de Senderos Turísticos de Aragón en el PCCCAA. Igualmente se ha colocado en Cedrillas un panel de información turística de todo el parque cultural.

El Alto Alfambra es un territorio muy poco conocido. Por ello las labores de **difusión** son constantes. A través de los medios de comunicación (TV, radio y prensa), revistas especializadas, un blog con permanente renovación y con activa presencia en redes sociales. La actividad es continua, como lo merece este patrimonio cada vez más conocido por la sociedad y reconocido por sectores especializados, como ocurrió en 2022 por el Clúster de Turismo Sostenible de Aragón cuando fue finalista en el Premio Edelweiss.

Es un proyecto joven, con tan solo cinco años de trayectoria, pero que comienza a consolidarse por la originalidad e interés de su patrimonio cultural y natural.

Chabier de Jaime Lorén



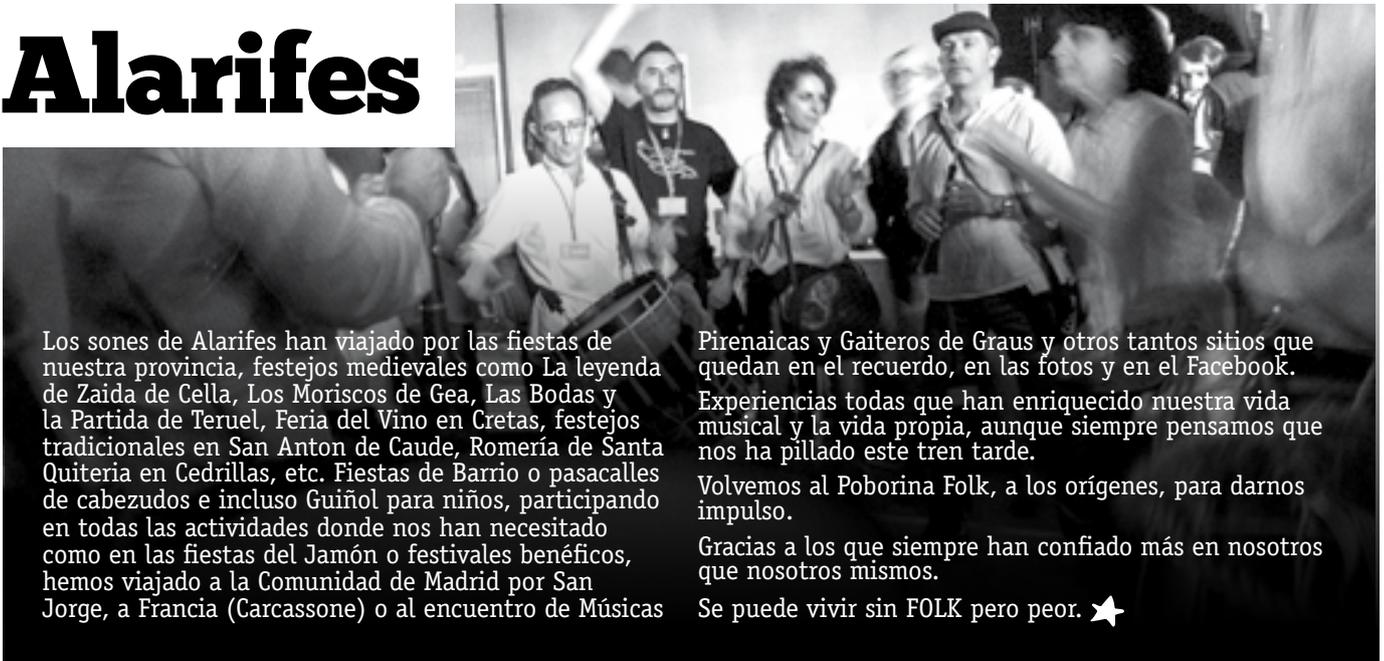
# Charraire

Formado por gente de diversas edades y algunos de ellos muy jóvenes. Ya llevan años viniendo a Poborina y este año no querían faltar por nada del mundo. El viernes y el domingo llenarán las calles de El Pobo con sus músicas.

Este grupo de amigos siente la música y quiere que el Charraire nos llegue a todos, envolvernos las calles con un ritmo frenético de variaciones sensoriales, dulzainas, gaitas, tarotas y percusión.

Si te unes a ellos un año más en el conjuro de El Pobo, la experiencia seguro que es inolvidable ya que se caracterizamos por llenar de algarabía y fiesta todos los rincones, con ritmos muy variados de todas las tierras con raíz. ★

# Alarifes



Los sones de Alarifes han viajado por las fiestas de nuestra provincia, festejos medievales como La leyenda de Zaida de Cella, Los Moriscos de Gea, Las Bodas y la Partida de Teruel, Feria del Vino en Cretas, festejos tradicionales en San Anton de Caude, Romería de Santa Quiteria en Cedrillas, etc. Fiestas de Barrio o pasacalles de cabezudos e incluso Guiñol para niños, participando en todas las actividades donde nos han necesitado como en las fiestas del Jamón o festivales benéficos, hemos viajado a la Comunidad de Madrid por San Jorge, a Francia (Carcassone) o al encuentro de Músicas

Pirenaicas y Gaiteros de Graus y otros tantos sitios que quedan en el recuerdo, en las fotos y en el Facebook. Experiencias todas que han enriquecido nuestra vida musical y la vida propia, aunque siempre pensamos que nos ha pillado este tren tarde.

Volvemos al Poborina Folk, a los orígenes, para darnos impulso.

Gracias a los que siempre han confiado más en nosotros que nosotros mismos.

Se puede vivir sin FOLK pero peor. ★



- Suministro integral de oficina
- Servicio de imprenta
- Fabricantes de Sellos Automáticos
- Regalos promocionales y de empresa
- Reparto a domicilio

**FLYERS, CARTELES, TARJETAS, LONAS...**  
**a precios de mayorista (consulte nuestras ofertas)**

C/ Tirso de Molina, 3 - 44003 TERUEL - [imprentafolder@gmail.com](mailto:imprentafolder@gmail.com) / [teruel@folder.es](mailto:teruel@folder.es) Tel. y Fax 978 60 82 59



**ARE  
YOU  
READY  
FOR  
THIS?**



centro de  
estudios  
musicales

rockschool®  
International Music and Performance Arts Exam Board

¡INCORPORA A  
NUESTRA  
WEB



Plaza de la Judería nº6, bajo, Teruel.  
T. 615 176 761 | info@onmusicteruel.com

@on\_music\_teruel

/onmusicteruel



**Nos gusta verte sonreír**

clínica dental  
**LOPEZOLIVAS**

Avenida de Europa, 12 - 44002 TERUEL  
Teléf. 978 600 855  
lopezolivas@yahoo.es  
[www.clinicalopezolivas.es](http://www.clinicalopezolivas.es)



# Tambores de Teruel



La Asociación de Tambores de Teruel es uno de los "clásicos" del festival; como viene siendo habitual los podremos ver el sábado por la noche, donde nos pondrán las pilas y dejarán las buenas vibraciones de sus tambores y bombos por las calles de

El Pobo. El domingo por la mañana disfrutaremos con la nueva cantera de tambores de Teruel que viene pisando fuerte.

Lo que nos ofrecen es poder disfrutar de una de las tradiciones de nuestra provincia más espectaculares.

Acudirá una representación del grupo suficiente para que cuando toquen al unísono nos pongan los pelos de punta. Su sonido será fuerte y contundente. Con seguridad harán retumbar las calles y nos sorprenderán nuevamente a todos.



## Yoga en Familia

**YOGA significa UNIÓN, practicar yoga en familia refuerza los lazos afectivos y la unión familiar.**

Es una oportunidad para mejorar el vínculo familiar y afectivo, con el que se conocerán un poco más, aprendiendo l@s un@s de l@s otr@s. Una actividad donde las prisas, las preocupaciones y hasta la vergüenza quedarán fuera de la sesión, y nacerá un ambiente de acompañamiento, respeto y comprensión hacia nuestr@s niños y niñas.

Sin duda lo mejor para tod@s será compartir un momento tan enriquecedor y saludable en familia.

Todo ello sin olvidar que es un actividad muy divertida, donde junt@s compartimos, nos reímos, bailamos, saltamos, jugamos,... un espacio para correr, gritar,... y sacar nuestr@ niñ@ interior tengamos la edad que tengamos.

Está dirigida a todas las edades y a toda clase de público.

Se recomienda ropa cómoda y traer esterillas, mantas, toallas, cualquier cosa para sentarse encima.



**Montanar**  
QUESOS DE OVEJA

S.C. Aguilar Nueva Visión  
Camino La Solana, S/N  
44156 - Aguilar del Alfambra (Teruel)  
Tel.: 978 77 10 62

AGUILAR DEL ALFAMBRA TERUEL

# Geocaching por El Pobo

Por Chabier de Jaime Lorén

**Geocaching es la evolución del juego de la “búsqueda del tesoro” a partir del uso del GPS que incorporan los teléfonos móviles para encontrar objetos escondidos (geocaches). El “cofre” suele ser un recipiente impermeable y estanco, mientras que el “tesoro”, son pequeños objetos que pueden llevarse, siempre que se dejen otros similares para los próximos buscadores. Cada recipiente contiene también un pequeño cuaderno o papel en el que registrar el nombre y la fecha del hallazgo, aunque además debe confirmarse en el propio móvil o en el ordenador personal, ya en casa.**



Los geocaches se esconden en lugares situados al aire libre (grieta de una roca, hueco de un árbol, etc.) bien en el campo, bien en pueblos o en ciudades. Este juego **permite descubrir lugares nuevos**, generalmente atractivos. Al esconderlo se registran las coordenadas geográficas del lugar mediante un receptor GPS y se publican en un sitio web especializado.

Para jugar solo se necesita un teléfono móvil con conexión a internet. El usuario debe crearse una cuenta gratuita (las hay de pago, con más prestaciones). A continuación, se abrirá un mapa de la zona en la que se indican todos los geocachés próximos. Hay que elegir el que se quiere encontrar y usar el GPS hasta llegar a la ubicación. La aplicación móvil proporciona información de la dificultad para encontrar el geocaché, el tipo de terreno y el tamaño del tesoro. También muestra pistas sobre dónde está oculto o si el usuario se está acercando a él. Tras su hallazgo hay

que dejar el geocaché bien escondido y en la posición exacta en el mismo lugar. La discreción es importante para conseguir que permanezcan en el tiempo.

Existen varias aplicaciones con las que se puede participar en este juego de búsqueda. La más conocida se llama geocaching. Fue creada en el año 2000 y está disponible tanto para iOS como para Android. Desde entonces, ha sido descargada por más de cinco millones de usuarios. En la actualidad cuenta con más de tres millones de geocachés repartidos por más de 190 países.

Este juego ofrece la posibilidad de atraer a usuarios a lugares que tienen espacios naturales o culturales de interés. Es decir, es una herramienta para fomentar el turismo. Por el perfil de los aficionados suele tratarse de un turismo familiar (a los niños les encanta buscar y encontrar) o juvenil.



Conscientes de ello, la Comarca Comunidad de Teruel y el Parque Cultural del Chopo Cabecero del Alto Alfambra han creado siete rutas de geocaching en Ababuj, Aguilar del Alfambra, Camarillas, Cedrillas, El Pobo, Jorcas y Monteagudo del Castillo. Cada una de ellas consta de una quincena de "tesoros" escondidos en cada uno de los términos municipales, todos ellos en lugares atractivos, en parajes de interés por sus monumentos, por la belleza de los paisajes o por su interés natural. En la aplicación, en cada caso, se ofrece información sobre los mismos, de forma que funciona como una pequeña guía turística. En cada localidad, hay un hilo conductor relacionado con la historia, la cultura o la naturaleza local, que conecta los diferentes geocaches y que invita a localizarlos. En el entorno de casi todos ellos hay unas placas con código QR que ofrecen información turística a todos los públicos, aunque no sean usuarios de geocaching.

La **ruta de geocaching de El Pobo** permite descubrir monumentos y paisajes muy atractivos. Los peirones de Santa Bárbara y de San Juan y San Pablo, el crucero, la

iglesia de San Bartolomé, la fuente y el merendero de la Fuente del Cubo, la masía de Berna, la formación kárstica del barranco de los Rodeos, la laguna del Becerril, la cima del monte Hoyalta, el Camino de los Pilonos y el monte Castelfrío, otro emblemático monte y mirador natural. Y, como no podía ser de otra manera, también Safari de la Sabana del Turolense, el espacio expositivo paleontológico que se encuentra junto a la ermita de Loreto. Precisamente, la fauna de mamíferos europeos de este periodo del Mioceno y, en concreto, las aventuras de un "diente de sable" en las praderas arboladas que existían en estos parajes, entre hace cinco y diez millones de años, es el hilo conductor que te acerca a los diecisiete "tesoros" que se esconden en el término municipal.

Os animamos a encontrar los geocaches y a descubrir los muchos lugares bonitos que reúne El Pobo. Y, además, a seguir buscando los de Ababuj, Aguilar del Alfambra, Allepuz, Camarillas, Cedrillas, Galve, Gúdar, Jorcas y Monteagudo del Castillo. Más de 120 "tesoros" te esperan en el Parque Cultural del Chopo Cabecero del Alto Alfambra. 🌙

**CASTELFRÍO**  
[www.jamonescastelfrio.es](http://www.jamonescastelfrio.es)



JAMONES CASTELFRÍO, S.A.L.  
Ctra. de Cantavieja, 36  
44147 CEDRILLAS (Teruel – España)  
Tel. +34 978 77 40 62  
Fax: +34 978 77 42 25  
Email: [castelfrio@jamonescastelfrio.es](mailto:castelfrio@jamonescastelfrio.es)

**Agrícola  
la tejería. s.l.**

Calle Baja, 17 - 44147 CEDRILLAS (Teruel)  
Tel. +34 978 77 40 62 Fax: +34 978 77 42 25  
Email: [agricolalatejeria@hotmail.com](mailto:agricolalatejeria@hotmail.com)

compra y arrendamiento de fincas rústicas • tasación • gestión integrada  
compra y venta de ceral, semillas y abonos • selección de semillas  
acondicionamiento y mejora de terrenos • gama completa de trabajos agrícolas

# Carta abierta al festival

Por Paco Nogue



Querido Poborina:

Próximo el momento de reencontrarnos te escribo estas letras para saludarte al tiempo de hacerte saber que soy conocedor de buena parte de todo lo que tendrá lugar durante las fechas en que vamos a volver a vernos.

Quienes velan por ti me han puesto al corriente y la verdad es que tiene muy buena pinta. Les deseo mucho éxito y les agradezco la deferencia para conmigo de invitarme a ser modesto protagonista una vez más.

Queremos contribuir dando lo mejor de nosotros para seguir viéndote con buena salud a pesar de los años. ¡¡Ya sabes!! A lo que a mi respecta te adobaré de folk, de músicas del mundo o músicas de raíz; pues es de lo que se trata. No engañamos a nadie, que bien claro lo pone en carteles y demás publicidad. Y si alguien no conoce esos términos: que se documente y sabrá de lo que vamos.

Siempre he alardeado del buen rollo que vivimos contigo. Sin embargo, el año pasado hubo quien no lo entendía así y no respetó. No sé si sus inquietudes eran diferentes a las nuestras y querían algo que no va con nosotros o había otras cuestiones pero el caso es que la bronca no tiene cabida entre nosotros.

Hubo más público que nunca, se nos quedó todo pequeño. Quizá, como efecto de la postpandemia, alguien acudió sediento de fiesta sin tener nada que ver con nosotros. En fin, si alguien busca otra cosa: seguro que hay otras opciones. Pero que nos dejen en paz.

Por último recordar a quienes ya no estarán con nosotros; en especial a nuestra amiga Geles, que tanto te cuidó e hizo por ti. Parte de lo que eres es gracias a ella.

¡¡Un abrazo de este que tanto te aprecia!! 🎵

 Loterías y Apuestas del Estado

ADMINISTRACIÓN DE  
**L**OTERÍAS N° 6

*¡ la suerte llega a Teruel !*

Ctra. Alcañiz, 39  
44003 TERUEL  
Tel.: 978 60 18 79

 Lotería Nacional Primitiva Euromillones Bonoloto Gordo Quiniela Quinigol Lototurf Quintuple Plus



**Estrella**  
Damm



**you're  
beauti  
FOLK**



**MUCHAS GRACIAS** a todos los anunciantes  
por formar parte de Paborina Folk, sin ellos  
esta revista no sería posible